

Фонд Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения

Финансовый доклад  
и проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1993 года,  
и Доклад Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Сорок девятая сессия  
Дополнение № 5G (A/49/5/Add.7)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1994

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА .....	iv
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА .....	1
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ .....	5
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ .....	38
IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ .....	39
V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА .....	40
<u>Ведомость I.</u> Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	41
<u>Ведомость II.</u> Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года .....	42
<u>Ведомость III.</u> Ведомость движения ресурсов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	43
<u>Ведомость IV.</u> Ведомость изменений финансового положения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	44
Таблицы к финансовым ведомостям:	
1. Объявленные добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года .....	45
2. Прочие поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	51
3. Расходы учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и неправительственных организаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	52
4. Расходы по проектам: неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года .....	54
5. Услуги в области технического обеспечения: неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года .....	55
6. Бюджетные ассигнования и расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	56
7. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1993 года .....	57
8. Целевые фонды: ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	58
Примечания к финансовым ведомостям .....	61

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

29 апреля 1994 года

Г-н Председатель,

В соответствии с финансовым правилом 116.2 b) ЮНФПА имею честь представить финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, которые настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите уверения в моем глубочайшем к Вам уважении.

(Подписано)

Нафис САДЫК  
Директор-исполнитель Фонда  
Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

30 июня 1994 года

Г-н Председатель,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров относительно вышеупомянутых счетов.

Примите уверения в моем глубочайшем к Вам уважении.

(Подписано)

Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

## 1. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имеет честь настоящим препроводить финансовый доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года.

2. ЮНФПА представляет свои двухгодичные финансовые отчеты за 1992-1993 годы в соответствии с изменениями в финансовых процедурах ЮНФПА, одобренными Генеральной Ассамблеей в пункте 6 резолюции 45/235 от 21 декабря 1990 года. Двухгодичные финансовые отчеты за 1992-1993 годы состоят из четырех ведомостей с приложенными к ним восемью таблицами, сопровождаемыми примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей; они также охватывают целевые фонды ЮНФПА, утвержденные Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) или Директором-исполнителем для проведения деятельности в области народонаселения.

3. Эти двухгодичные финансовые отчеты представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Советом управляющих на его тридцать седьмой сессии в пункте 7 решения 90/36.

### Отчеты учреждений-исполнителей

4. В соответствии с финансовым положением 17.1 b) ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают в себя данные, взятые из двухгодичных отчетов учреждений-исполнителей о состоянии средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов.

5. На дату подготовки настоящих финансовых ведомостей положение с информацией, полученной от учреждений-исполнителей, было следующим:

- a) проверенные ведомости представили следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)  
Международная организация труда (МОТ)  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО);

- b) ведомости, переданные внешним ревизорам, проверяющим деятельность учреждения-исполнителя, были представлены:

Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО)  
Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)  
Международным банком реконструкции и развития (Всемирным банком);

- c) Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций является внешним ревизором ЮНФПА, а также ревизором региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и других организаций и

программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих финансируемые ЮНФПА проекты. Комиссия указала, что в отношении перечисленных ниже организаций и программ Организации Объединенных Наций она не представляет отдельного ревизионного заключения в отношении расходов по программам и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ, покрываемых за счет средств ЮНФПА. Комиссия также указала, что обмен необходимой для проверки информацией будет осуществляться Комиссией по внутренним каналам. ЮНФПА соответственно уведомил об этом Совет управляющих (DP/1992/33, пункты 10 и 11). К ним относятся следующие:

Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению (ООН/ДПРОУ)

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Программа развития Организации Объединенных Наций/Управление по обслуживанию проектов (ПРООН/УОП)

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)

6. Если поступят данные об изменениях в проверенных финансовых отчетах организаций и программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих финансируемые ЮНФПА проекты, то ЮНФПА сообщит об этих изменениях Генеральной Ассамблее и Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-исполнитель представит Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций при наличии таковых, и копии любых соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1 b) ЮНФПА.

#### **Финансовое положение Фонда**

7. Как показано в ведомости III, сальдо неизрасходованных общих средств Фонда по состоянию на 1 января 1992 года было отрицательным и составляло 5 538 850 долларов. В ведомости I показано, что в 1992-1993 годах поступления ЮНФПА составили 457 814 638 долларов, включающую в себя поступления по линии совместного финансирования проектов в сумме 267 297 долларов от правительства Ботсваны, а расходы – 397 011 898 долларов, в результате чего остаток средств составил 60 802 740 долларов.

8. В ведомости III показано, что по состоянию на 31 декабря 1993 года остаток неизрасходованных общих средств Фонда составлял 47 263 890 долларов (включая средства в сумме 99 585 долларов по линии совместного финансирования проектов) после перевода средств в резервные фонды в сумме 8 млн. долларов (5 млн. долларов в резервный фонд для размещения сотрудников на местах и 3 млн. долларов в оперативный резерв).

**Расходы по программам и бюджетные расходы на административное  
оперативно функциональное обслуживание программ (АОФО)  
в 1992-1993 годах**

9. На своей тридцать восьмой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке (июнь 1991 года), Совет управляющих установил Директору-исполнителю пересмотренный расходный максимум по программам на 1992 год в размере 201 300 000 долларов США (решение 91/35 В, пункт 3) и расходный максимум по программам на 1993 год в размере 188 100 000 долларов (решение 92/32 В, пункт 2). Как показано в таблице 4, общая сумма ассигнований по проектам на 1992 -1993 годы составила 334 251 680 долларов, из которых 40 239 789 долларов были переходящим остатком неизрасходованных ассигнований за 1991 год. Неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года составили 71 738 213 долларов, а на будущие годы – 179 289 427 долларов. Кроме того, как показано в таблице 6, чистые бюджетные ассигнования ЮНФПА на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ (АОФО) на двухгодичный период 1992-1993 годов составили 104 110 800 долларов, как было разрешено Советом управляющих на его тридцать восьмой сессии (решение 91/36, пункт 14). Остаток свободных от обязательств средств по состоянию на 31 декабря 1993 года составил 16 392 979 долларов.

10. Разбивка расходов за 1992-1993 годы приведена в ведомости I. Они включали расходы по программам в сумме 309 294 077 долларов, в том числе расходы на вспомогательные технические услуги (ВТУ), административно-функциональное обслуживание (АФО) и вспомогательные расходы ЮНФПА, а также расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ в сумме 87 717 821 доллар в соответствии с утвержденными на двухгодичный период бюджетными ассигнованиями на АОФО после зачета кредитов на оперативно-функциональное обслуживание программ в сумме 5 448 057 долларов. Расходы на АОФО включают в себя расходы, связанные с поддержкой отделений на местах, в сумме 39 294 837 долларов (см. таблицу 6).

11. В 1992-1993 годах отношение расходов по проектам к ассигнованиям на проекты составило 78,5 процента по сравнению с 89,4 процента за предыдущий двухгодичный период. Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, израсходовали 93 580 069 долларов или 35,7 процента от общей суммы расходов по проектам. Правительства израсходовали 48 665 228 долларов или 18,5 процента от общей суммы расходов по проектам. Сам ЮНФПА израсходовал 81 143 367 долларов или 30,9 процента от общей суммы расходов по проектам. В рамках осуществляемых ЮНФПА проектов была оказана помощь финансируемым правительствами проектам в области материально-технического снабжения со стороны Группы снабжения штаб-квартиры ЮНФПА на сумму 51,2 млн. долларов. На долю неправительственных и межправительственных организаций, а также других учреждений пришлось 39 124 803 долларов или 14,9 процента от общей суммы расходов по проектам (см. таблицу 4). В 1992-1993 годах доля расходов на ВТУ от утвержденной суммы бюджетных ассигнований составила 92,3 процента. Не имеется соответствующих сравнительных данных за предыдущий двухгодичный период. Доля расходов на АОФО от общей суммы ассигнований на 1992-1993 годы составила 84,2 процента.

**Положение с оперативным резервом**

12. Оперативный резерв в размере 20 млн. долларов был учрежден Советом управляющих в январе 1973 года для того, чтобы гарантировать финансовую жизнеспособность и целостность программы ЮНФПА. На своей тридцать восьмой сессии Совет управляющих в решении 91/36 постановил установить объем оперативного резерва



в размере 20 процентов от поступлений на счет общих ресурсов за каждый год по плану работы ЮНФПА и пересматривать объем резерва один раз в два года. По состоянию на 31 декабря 1993 года оперативный резерв составил 48 млн. долларов. Объем оперативного резерва будет пересмотрен в 1994 году.

#### **Состояние ликвидности**

13. По состоянию на 31 декабря 1993 года остаток средств ЮНФПА на банковских счетах в конвертируемых валютах и срочных депозитных счетах составлял сумму 142 665 658 долларов, которая включала 5 млн. долларов на срочных депозитных счетах резервного фонда для размещения сотрудников на местах, 48 млн. долларов на срочных депозитных счетах оперативного резерва и 13 819 924 долларов, принадлежащих целевым фондам ЮНФПА (см. ведомость II и таблицу 7). Приведенные в ведомости II и таблице 7 данные о размещенных средствах дапы в пересчете по действовавшему с 1 декабря 1993 года обменному курсу Организации Объединенных Наций. В пересчете же по обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 января 1994 года, который в большей степени соответствует рыночному обменному курсу, существовавшему на 31 декабря 1993 года, эта сумма была бы на 937 долларов меньше указанной в финансовых отчетах.

#### **Целевые фонды**

14. В таблице 8 показана сводка счетов целевых фондов, учрежденных Директором-исполнителем для финансируемых на многосторонней и двусторонней основе программ и других специальных мероприятий в области народонаселения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года. По состоянию на 1 января 1992 года остаток неизрасходованных средств целевых фондов составил 8 944 877 долларов. Сумма взносов, полученных от правительств и из других источников за 1992-1993 годы, составила 67 765 788 долларов, а поступления в виде процентов – 1 202 529 долларов. Общая сумма ассигнований по программам в 1992-1993 годах составила 77 347 574 долларов. Общая сумма расходов по программам, включая вспомогательные расходы, составила 57 619 099 долларов, в результате чего остаток неизрасходованных на конец года средств составил 19 728 475 долларов, став начальным сальдо 1994 года.

## II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

### Введение

1. Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за двухгодичный период с 1 января 1992 года по 31 декабря 1993 года в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей XVII Финансовых положений Фонда. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также в соответствии с общими стандартами учета Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Эти стандарты предусматривают, что Комиссия планирует и проводит проверку с целью получения надлежащих доказательств того, что финансовые ведомости не содержат существенных неточностей.

### Цели проверки и используемый подход

2. Проверка Комиссии включала в себя изучение на выборочной основе данных и документации, подтверждающих указанные цифровые данные и представленные сведения в финансовых ведомостях. Данное изучение было основано на оценке систем бухгалтерского учета и контроля ЮНФПА и выборочной проверке, в ходе которой были непосредственно и тщательно проверены все статьи финансовых ведомостей в отношении указанных в них финансовых операций. Проверка также включала в себя анализ используемых принципов составления отчетности и основных оценок, сделанных руководством, а также оценку общей формы представления финансовых ведомостей. Проверка проводилась в штаб-квартире ЮНФПА в Нью-Йорке и в отделениях на местах в Боливии, Коста-Рике, на Мадагаскаре и в Мексике. Комиссия считает, что используемый ею при проведении ревизии подход обеспечивает надлежащую основу для вынесения ревизионного заключения. В то время как составление финансовых ведомостей входит в обязанности руководства ЮНФПА, задача Комиссии состоит в представлении заключения на основе результатов проведенной ею проверки того, что финансовые ведомости верно отражают финансовое положение ЮНФПА по состоянию на 31 декабря 1993 года.

3. Изучение Комиссии включало в себя проведение общего анализа и таких проверок финансовых отчетов и других вспомогательных документов и сведений, которые она сочла необходимыми в данных обстоятельствах. Эти процедуры проверки предназначены главным образом для составления ревизионного заключения в отношении финансовых ведомостей ЮНФПА. Поэтому работа, проведенная Комиссией, не включала в себя проведение подробного анализа всех аспектов бюджетной и финансовой систем Фонда, и ее результаты нельзя рассматривать в качестве всеобъемлющего отчета об этих системах.

4. Помимо ревизии финансовых отчетов и операций с денежными средствами Комиссия провела ряд проверок в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки в основном касались изучения эффективности применения финансовых процедур, осуществления внутреннего финансового контроля и в целом изучения результативности административного управления и руководства ЮНФПА.

5. В 1992-1993 годах Комиссия изучила следующие вопросы:
- а) планирование, контроль и оценка осуществления проектов технического сотрудничества ЮНФПА;
  - б) использование процедур для материально-технического обеспечения проектов и деятельности, не связанной с осуществлением проектов; и
  - в) осуществляемое ЮНФПА управление внедрением информационной технологии.
6. Резюме основных рекомендаций Комиссии содержится в пункте 9. Основные выводы Комиссии приводятся в пунктах 10-27. Подробные выводы Комиссии излагаются в пунктах 28-121.

**Меры, принятые во исполнение рекомендаций,  
содержащихся в предыдущих докладах Генеральной Ассамблеи**

7. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года, Комиссия провела анализ мер, принятых ЮНФПА во исполнение рекомендаций, сделанных Комиссией в ее докладе о проверке деятельности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года. Хотя ЮНФПА положительно отреагировал на рекомендации Комиссии, тем не менее по-прежнему необходимо уделять внимание вопросам контроля за деятельностью целевых фондов, оказания поддержки и поощрения участия руководства в проведении внутренних ревизий и обновлению Справочника по вопросам политики и процедур. Подробное изложение мер, принятых ЮНФПА, вместе с замечаниями Комиссии содержится в приложении к настоящему докладу.

**Общие результаты**

8. Принимая во внимание ограничение сферы охвата проверки, о котором говорится в пунктах 28-30, ниже, Комиссия не вскрыла каких-либо недочетов или ошибок, существенно влияющих на точность или полноту сведений в финансовых ведомостях в целом. В соответствии с обычной практикой Комиссия изложила основные выводы в инструктивных письмах в ЮНФПА. Ни один из этих вопросов не повлиял на вынесение ревизионного заключения Комиссией в отношении финансовых ведомостей и таблиц ЮНФПА за данный двухгодичный период.

**Рекомендации**

9. Комиссия рекомендовала ЮНФПА принять следующие меры:

**Финансовые вопросы**

**Авансовые выплаты учреждениям-исполнителям**

- а) следует учитывать в соответствующем финансовом году все сообщения о выплатах, полученные до закрытия счетов (пункт 32);
- б) ЮНФПА следует обеспечить незамедлительное подтверждение о произведенных учреждениями выплатах, а также использование предоставляемых авансом средств этим учреждениям по назначению (пункт 33);

## Целевые фонды

с) в будущем процентные поступления средств целевых фондов необходимо кредитовать на счета фондов в том же году, в котором они получены (пункт 46).

## Вопросы управления

### Управление программами и проектами

d) при проведении будущих мероприятий в рамках обзора программ и разработки стратегий (ОПРС) следует предусматривать всестороннюю оценку результатов осуществления прошлых программ (пункт 54);

e) в связи с сохранением проблем в области планирования и разработки проектов следует уделять больше внимания вопросам подготовки кадров, в частности персонала на местах (пункт 73);

f) следует более энергично применять практику оценки проектов на всех уровнях (пункт 73);

g) при планировании проектов следует уделять больше внимания оценке возможностей учреждений-исполнителей (пункт 77);

h) в проектную документацию следует включать изложение требований, предъявляемых учреждениям-исполнителям. ЮНФПА следует осуществлять контроль за осуществлением проектов с учетом этих требований (пункт 80);

### Закупки товаров и услуг

i) следует пересмотреть практику удовлетворения запросов о поставке товаров известных фирм в свете возможной значительной экономии средств за счет их замены равными по качеству и схожими товарами (пункт 92);

j) ЮНФПА следует в полной мере использовать преимущества координации снабженческой деятельности (пункт 94);

### Управление внедрением информационной технологии

k) все будущие проекты по внедрению информационной технологии следует осуществлять с учетом анализа затрат-выгод (пункт 109).

## **Резюме основных выводов**

## Финансовые вопросы

В отношении расходов по программам, которые несут учреждения-исполнители

10. ЮНФПА включает в свои финансовые ведомости подробные данные о расходах, которые несут от его имени его учреждения-исполнители (в их число входят учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и неправительственные организации). Комиссия не имеет доступа к отчетам о расходах учреждений-исполнителей и, следовательно, должна полагаться на заключения других внешних ревизоров относительно гарантий надлежащего расходования выделенных средств. На дату окончательного

составления финансовых ведомостей не было получено отчетов о ревизорской проверке в отношении расходов по программам на сумму 27,1 млн. долларов, что составляет 12,5 процента от общего объема средств, израсходованных этими учреждениями. Поэтому Комиссия ограничила охват своего ревизионного заключения (пункты 28-30).

#### В отношении авансовых выплат учреждениям-исполнителям

11. Комиссия выяснила, что сумма авансовых выплат из оперативных фондов, не погашенных на 31 декабря 1993 года, составляла 27,1 млн. долларов, из которых 16,6 млн. долларов были авансированы правительствам. Комиссия отметила, что не были проверены представленные правительствами отчеты о выплатах на сумму 4,8 млн. долларов, которые относятся к 1992-1993 годам; поэтому размер объявленных расходов уменьшен на эту сумму (пункты 31-33).

#### В отношении общих стандартов учета

12. При подготовке своих финансовых ведомостей за 1992-1993 годы ЮНФПА в целом придерживался общих стандартов учета, применяемых организациями системы Организации Объединенных Наций, за исключением нескольких конкретных областей, таких как оценка стоимости недвижимого имущества (пункты 34 и 35).

#### В отношении вспомогательных технических услуг

13. ЮНФПА начал предоставлять новый вид услуг в области технической поддержки в качестве составной части его новых процедур покрытия вспомогательных расходов. В настоящее время еще рано делать какие-либо выводы относительно эффективности применения новых процедур в плане достижения основных целей. Однако Комиссия отметила наличие первых трудностей при создании новых групп страновой поддержки и определении их рабочих взаимоотношений (пункты 36-39).

#### В отношении инвентаризации имущества длительного пользования

14. Комиссия пришла к выводу, что представленные данные инвентарного учета материальных ценностей являются неточными, поскольку в 53 из 96 отделений на местах не проводилось инвентарного переучета материальных ценностей за 1993 год и данные об их стоимости основаны на результатах инвентаризаций, проведенных в этих отделениях в 1992 году (пункты 41-43).

#### В отношении целевых фондов

15. Комиссия установила, что два целевых фонда ЮНФПА имели дебетовое сальдо по состоянию на 31 декабря 1993 года. Комиссия рекомендует ЮНФПА удвоить усилия с целью обеспечения надлежащего контроля за деятельностью целевых фондов. ЮНФПА изменил практику распределения между отдельными целевыми фондами процентных поступлений, полученных от размещения остатков средств целевых фондов. Комиссия считает, что это изменение является отходом от проводимой политики (пункты 45 и 46).

#### Вопросы управления

##### Управление осуществлением проектов

16. Комиссия изучила методы управления ЮНФПА осуществлением программ и проектов, финансируемых Фондом. Комиссия пришла к выводу, что в целом ЮНФПА

надлежащим образом управлял осуществлением своих проектов, однако есть определенные области, требующие внесения усовершенствований (пункты 48-52).

#### В отношении планирования проектов

17. Комиссия и ЮНФПА пришли к выводу, что качество докладов о результатах обзора программ и разработки стратегий (ОПРС) являлось неодинаковым с точки зрения содержания и глубины анализа (пункты 53 и 54).

#### В отношении разработки проектов

18. При проверке Комиссией проектной документации был выявлен ряд значительных недостатков, которые во многих случаях свидетельствуют либо о недочетах при разработке проекта, либо о трудностях, возникающих при руководстве осуществлением проекта (пункты 60-73).

#### В отношении осуществления проектов

19. Комиссия выражает мнение, что при разработке проектов следует уделять больше внимания оценке возможностей учреждений-исполнителей, с тем чтобы это находило отражение в плане самого проекта и позволяло таким образом избежать растраты ресурсов на проекты, цели которых являются недостижимыми (пункты 74-77).

20. Что касается учреждений-исполнителей, то Комиссия также считает, что в проектную документацию следует включать либо в основном документе, либо в приложении к нему, изложение требований в отношении методов руководства и технического обеспечения со стороны учреждения-исполнителя, обязанностей учреждения, отвечающего за осуществление проекта, предоставления необходимой информации и сроков ее получения, а ЮНФПА должен контролировать результаты деятельности данного учреждения с учетом этих требований (пункты 78-80).

#### В отношении оценки эффективности осуществления проектов

21. Комиссия с удовлетворением отмечает расширение применения ЮНФПА процедуры независимой оценки проектов, полагая, что это будет способствовать повышению эффективности осуществления проектов и обеспечит наличие банка ценных данных (пункты 85-87).

#### Закупки товаров и услуг

##### В отношении поставок средств контрацепции

22. Что касается закупок средств контрацепции, Комиссия выразила удовлетворение в связи с тем, что в настоящее время правила и положения ЮНФПА выполняются и при возможности поощряется конкуренция (пункт 89).

##### В отношении снабжения средствами контрацепции известных фирм

23. Комиссия пришла к выводу, что можно обеспечить экономию средств за счет поставки схожих и сравнимых по качеству изделий взамен средств контрацепции известных фирм (пункты 90-92).

## В отношении согласованных поставок

24. Согласованные поставки средств контрацепции учреждениями по вопросам развития позволят добиться экономии средств за счет масштабов, что приведет к снижению цен за единицу товара. Комиссия пришла к выводу, что ЮНФПА может оказывать значительное влияние на рынок этих товаров с целью расширения конкуренции на преимущественно монопольном рынке (пункты 93 и 94).

## Закупки других товаров и услуг

25. Что касается закупок других товаров и услуг, Комиссия выразила мнение, что в целом ряде случаев ЮНФПА не полностью соблюдал свои финансовые правила и положения. ЮНФПА согласился с необходимостью внести изменения в процедуры Фонда (пункты 95-104).

## В отношении управления внедрением информационной технологии

26. Комиссия пришла к выводу, что ЮНФПА использовал наилучший практический опыт при разработке своей стратегии внедрения информационной технологии. План хорошо продуман, и в нем прослеживается четкая связь с оперативными целями организации (пункты 107-109).

27. Комиссия пришла к выводу, что до настоящего времени осуществление стратегии проводилось в соответствии с планом, сроками и в пределах утвержденных расходов. Комиссия выразила мнение, что ЮНФПА испытывал трудности при оценке преимуществ, связанных с осуществлением данной стратегии, из-за отсутствия каких-либо критериев, с помощью которых можно было бы определить эффективность внедрения информационной технологии. Комиссия настоятельно предлагает выработать критерии проведения количественной оценки до начала осуществления любого проекта (пункты 111-120).

## **Финансовые вопросы**

### **Расходы по программам, которые несут учреждения-исполнители**

28. ЮНФПА включает в свои финансовые ведомости подробные данные о расходах, которые несут от его имени его учреждения-исполнители (в их число входят учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и неправительственные организации (НПО). Эта информация составляется на основе ведомостей о расходах, подготавливаемых учреждениями-исполнителями. Эти ведомости должны подтверждаться ревизионными заключениями, составляемыми внешними ревизорами соответствующих учреждений. В течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1993 года, в рамках этих процедур учреждениями-исполнителями были осуществлены расходы по программам в сумме 216 млн. долларов.

Расходы по программам (исключая ЮНФПА) в 1992-1993 годах (в млн. долл. США)						
Учреждение-исполнитель	Расходы по проектам	Расходы на услуги по оказанию технической поддержки	Расходы на административно-функциональное обслуживание	Всего расходов	Проверенные расходы	В процентах
Учреждения Организации Объединенных Наций (исключая ЮНФПА)	93,6	24,9	7,6	126,1	126,1	100,0
Правительства	48,7	-	-	48,7	37,9	78,0
Неправительственные организации (НПО)	39,1	0,2	2,3	41,6	25,3	60,8
Итого (исключая ЮНФПА)	181,4	25,1	9,9	216,4	189,3	87,5

29. Комиссия не имеет доступа к отчетам о расходах учреждений-исполнителей. Поэтому Комиссия полагается на результаты работы других внешних ревизоров, как вытекает из представленных ревизионных заключений, с тем чтобы получить соответствующие гарантии того, что выплаченные авансом учреждениям-исполнителям и включенные в финансовые ведомости ЮНФПА средства были надлежащим образом израсходованы на осуществление проектов ЮНФПА.

30. На дату окончательного составления финансовых ведомостей ЮНФПА не были получены ревизионные заключения от правительств и неправительственных организаций в отношении расходов по программам на сумму 27,1 млн. долларов. Эти расходы были включены в финансовые ведомости ЮНФПА на основе данных, содержащихся в непроверенных финансовых отчетах, представленных учреждениями-исполнителями. Однако в связи с отсутствием ревизионных заключений нехватка подтверждающих документов не позволяет Комиссии вынести ревизионное заключение в отношении этих расходов. Поэтому Комиссия ограничила сферу охвата своего ревизионного заключения, исключив из рассмотрения эти расходы.

**Авансовые выплаты учреждениям-исполнителям,  
правительствам и другим учреждениям**

31. Комиссия отметила, что баланс оперативных средств, предоставленных ЮНФПА учреждениям-исполнителям, правительствам, межправительственным организациям и другим учреждениям, включая неправительственные организации, по состоянию на 31 декабря 1993 года увеличился более чем на 50 процентов по сравнению с балансами, имевшимися на 31 декабря 1991 года. Ниже дается анализ этого увеличения.

	1991 год в млн. долл. США	1993 год в млн. долл. США
Оперативные средства, предоставленные ЮНФПА учреждениям-исполнителям	8,2	4,4
Оперативные средства, предоставленные ЮНФПА правительствам	7,0	16,6
Оперативные средства, предоставленные ЮНФПА неправительственным организациям	2,3	6,1
Всего оперативных средств, предоставленных ЮНФПА другим органам	17,5	27,1

32. Как указано в примечании 5 к финансовым ведомостям, начиная с 1 января 1993 года ответственность за обработку и учет всех финансовых операций, связанных с проектами, осуществленными правительствами, была возложена на отделения ЮНФПА на местах. ЮНФПА начал проводить политику, в соответствии с которой любые отчеты правительств о платежах, которые не были обработаны и учтены к 31 декабря 1993 года, будут включены в ведомости и таблицы в 1994 году. В январе-феврале 1994 года отделения ЮНФПА на местах получили отчеты о произведенных в 1992-1993 годах платежах в сумме 4,8 млн. долларов. По мнению Комиссии такие суммы должны быть надлежащим образом



отражены в счетах поступлений и расходов ЮНФПА (ведомость I), а также должны быть обработаны и учтены при составлении отчетности за данный период. Комиссия рекомендует, чтобы данные, содержащиеся во всех отчетах о платежах в течение предыдущего двухгодичного периода и полученные до составления отчетности за данный двухгодичный период, учитывались в соответствующем отчетном периоде времени.

33. Несмотря на эту корректировку, увеличение сумм авансовых выплат все же является значительным. Комиссия рекомендует ЮНФПА осуществлять контроль за финансовым положением для обеспечения того, чтобы:

- a) отчеты о платежах от всех учреждений поступали незамедлительно; и
- b) авансовые средства, предоставляемые этим учреждениям, соответствовали их потребностям.

#### **Общие стандарты учета в системе Организации Объединенных Наций**

34. В 1993 году после рассмотрения окончательного доклада Рабочей группы Организации Объединенных Наций по стандартам учета Административный комитет по координации утвердил официальные стандарты учета для организаций системы Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти стандарты в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года.

35. Комиссия оценила степень соответствия финансовых ведомостей ЮНФПА за двухгодичный период 1992-1993 годов общим стандартам учета. Проверка показала, что ЮНФПА, как правило, соблюдал эти стандарты в 1992-1993 годах, однако в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов необходимо принять дополнительные меры по обеспечению того, чтобы финансовые ведомости ЮНФПА полностью соответствовали этим стандартам учета. Следует уделить основное внимание включению в финансовые ведомости данных оценки имущества ЮНФПА.

#### **Вспомогательные технические услуги**

36. В 1992 году ЮНФПА ввел в практику новые процедуры с целью покрытия расходов, связанных с обеспечением технической и административной поддержки при осуществлении проектов. Эти процедуры являются сложными, однако, по существу, ЮНФПА в настоящее время оказывает непосредственную техническую помощь вместо предоставления финансовых средств учреждениям для оплаты таких услуг. Однако Фонд продолжает оплачивать административные расходы учреждений. Поэтому уровень финансового покрытия вспомогательных расходов учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций был снижен с 13 процентов до 7,5 процента от общего объема расходов по проектам. Начиная с 1992 года, эта система действует в отношении всех учреждений-исполнителей, за исключением самой Организации Объединенных Наций и ее региональных комиссий, которые присоединились к ней в 1993 году. Переговоры об объеме средств, необходимых для покрытия вспомогательных расходов при осуществлении региональных и межрегиональных проектов, проводятся на индивидуальной основе. Неправительственные организации получают до 12 процентов средств для осуществления проектов, а ЮНФПА получает 5 процентов средств для покрытия административных расходов, связанных с осуществляемыми правительствами проектами.

37. Для оказания технической помощи ЮНФПА создал восемь размещенных в различных регионах групп страновой поддержки в составе экспертов по различным дисциплинам в области народонаселения, откомандированных учреждениями-

исполнителями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и самим ЮНФПА. Совет управляющих утвердил создание 164 должностей сотрудников категории специалистов для этих новых структур, которые должны быть заполнены к четвертому году организационного периода. К апрелю 1994 года были заполнены 122 должности.

38. Совет управляющих утвердил бюджетные сметы на покрытие расходов по предоставлению вспомогательных технических услуг в размере 20,1 млн. долларов и 21,4 млн. долларов в 1992 и 1993 годах, соответственно (DP/1991/35). Бюджетные ассигнования на 1992 и 1993 годы были впоследствии сокращены соответственно до 15,7 млн. долларов и 20,1 млн. долларов. Поэтому бюджетная смета на двухгодичный период составила сумму 35,8 млн. долларов, из которых ЮНФПА израсходовал 31,9 млн. долларов. Кроме того, Фонд предоставил учреждениям-исполнителям дополнительно 9,9 млн. долларов для покрытия расходов на административное обеспечение.

39. В настоящее время еще рано говорить о том, насколько хорошо новые структуры отвечают основной цели обеспечения скоординированной, эффективной и своевременной поддержки осуществления программ и политики в области народонаселения в развивающихся странах. Однако на начальном этапе существовали проблемы, связанные с созданием групп страновой поддержки и определением их рабочих взаимоотношений с отделениями ЮНФПА в странах, правительствами и учреждениями-исполнителями. Ощущается необходимость в строгом контроле за тем, чтобы деятельность этих групп была постоянно сконцентрирована на мероприятиях, связанных с проблемами народонаселения. Комиссия также отметила, что в одном из отделений ранее высказывалась определенная озабоченность в отношении того, что группы страновой поддержки дублируют функции, уже выполняемые отделениями ПРООН и/или ЮНФПА, которые возглавляют директор по стране. ЮНФПА привлекает независимых консультантов для проведения всесторонней оценки применения новых процедур покрытия вспомогательных расходов и представит доклад о результатах этой оценки на рассмотрение Исполнительного совета в 1995 году. Комиссия намерена в надлежащее время обсудить результаты этой оценки, вопросы контроля за применением этих процедур со стороны ЮНФПА и связанные с этим расходы.

#### **Новые процедуры покрытия вспомогательных расходов**

40. Совет управляющих ЮНФПА утвердил бюджетные ассигнования в сумме 130,3 млн. долларов на период 1992-1995 годов для предоставления вспомогательных технических услуг (ВТУ) и административно-функционального обслуживания (АФО), однако Совет указал, что эти расходы не должны превышать 13,8 процента от общего объема выделенных на программу средств на этот период. Стоимость обеспечения групп страновой поддержки служебными помещениями полностью перекрыла эту норму расходов, однако она была компенсирована задержками в наборе персонала. Общая сумма расходов на ВТУ и АФО за двухгодичный период составила 41,8 млн. долларов или соответственно 13,5 процента от общего объема выделенных на программу средств в сумме 309,3 млн. долларов. Таким образом, до настоящего времени расходы ЮНФПА оставались в пределах установленных Советом управляющих.

#### **Инвентаризация имущества длительного пользования**

41. Впервые стоимость имущества длительного пользования, находящегося как в штаб-квартире, так и в отделениях на местах, была указана в примечании к финансовым ведомостям ЮНФПА за двухгодичный период. По оценке ЮНФПА стоимость его имущества длительного пользования в штаб-квартире и в отделениях на местах составила

соответственно 2,3 млн. долларов и 2,0 млн. долларов по состоянию на 31 декабря 1993 года (см. примечание 22). Комиссия ревизоров пришла к выводу, что цифра, касающаяся отделений на местах, является неверной.

42. Каждому отделению на местах необходимо провести свою собственную инвентаризацию и уведомить штаб-квартиру Фонда о стоимости имущества в отделении по состоянию на 31 декабря. На 31 декабря 1993 года 53 из 95 отделений на местах не смогли представить данные о результатах инвентаризации за 1993 год, и поэтому оценка, указанная в финансовых ведомостях, основана на данных отделений Фонда за 1992 год.

43. Комиссия проверила систему контроля за ведением отдельных инвентарных ведомостей в штаб-квартирах и в отделениях на местах в Коста-Рике, на Мадагаскаре и в Мексике. Комиссия пришла к выводу, что они постоянно обновляются, ведутся надлежащим образом и соответствующим образом контролируются.

#### **Резерв для размещения персонала на местах**

44. Если правительства принимающих стран не могут предоставить служебные помещения и они не могут быть арендованы, то в этом случае пяти членам Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП) (включая ЮНФПА и ПРООН) приходится совместно строить для себя служебные помещения. Расходы на строительство должны распределяться между занимающими помещения на пропорциональной основе. В настоящее время строительство служебных помещений на местах финансируется ПРООН из ее Резерва для размещения персонала на местах, который был учрежден Советом управляющих в решении 79/43. ПРООН сообщила ЮНФПА что выделенные ее Советом управляющих финансовые средства уже израсходованы и что ЮНФПА, как и другие члены СКГП, должен принять непосредственное участие в покрытии этих расходов. Как указано в примечании 13, Совет управляющих утвердил учреждение резерва в размере 5 млн. долларов на двухгодичный период 1992-1993 годов. В 1992-1993 годах средства резерва не использовались.

#### **Целевые фонды**

45. По состоянию на 31 декабря 1993 года два из целевых фондов ЮНФПА имели пассивные балансы в сумме 205 000 долларов (таблица 8 к финансовым ведомостям). В своем докладе за предыдущий двухгодичный период 1990-1991 годов Комиссия сделала замечания в отношении пассивных балансов целевых фондов на конец двухгодичного периода. Финансовые положения и правила ЮНФПА (положение 5.2) требуют, чтобы все целевые фонды утверждались и начинали операции лишь при наличии полного финансового обеспечения. В соответствии с этим положением финансовые средства должны иметься в наличии до осуществления каких-либо расходов. Комиссия рекомендует ЮНФПА удвоить усилия с целью обеспечения надлежащего контроля за деятельностью целевых фондов.

46. В 1992-1993 годах была изменена процедура распределения между отдельными целевыми фондами процентных поступлений от размещения неизрасходованных средств целевых фондов на общем банковском счете. До 1 января 1992 года такие процентные поступления переводились фондам в том же году, в котором они были начислены. В настоящее время они переводятся в следующем году после их начисления. В примечании 18 указывается, что за 1992 год эта сумма составила 343 117 долларов. В финансовых ведомостях не приводятся никаких данных о процентных отчислениях в 1993 году. Комиссия считает, что это изменение в финансовой политике является шагом назад, и рекомендует в будущем переводить целевым фондам проценты, полученные от размещения на счете общих ресурсов в том же году, в котором они были начислены.

### Случай списания имущества и добровольных платежей

47. ЮНФПА сообщил о двух случаях утраты имущества на общую сумму 72 829 долларов и трех случаях добровольных платежей на общую сумму 18 980 долларов. В одном случае имущество стоимостью 71 300 долларов, представлявшее собой все товарно-материальные ценности местного отделения, было списано как полностью утраченное в результате гражданской войны в соответствующей стране. Все случаи рассматривались в полном соответствии с Финансовыми правилами и положениями.

### **Вопросы управления**

#### **Управление осуществлением программ и проектов**

#### **Введение**

48. В 1992-1993 годах ЮНФПА израсходовал 262,5 млн. долларов на оказание помощи в проведении 1846 страновых и 333 региональных и межстрановых проектов. Кроме того, было израсходовано 46,8 млн. долларов для обеспечения технической, административной и оперативно-функциональной поддержки этих проектов. В течение последних пяти лет расходы по программам составляли:

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
	(в млн. долл. США)				
Расходы по проектам	157,5	168,9	171,8	128,2	134,3
Вспомогательные расходы учреждений	14,0	14,6	15,0		
Расходы на ВТУ и АФО				22,8	24,0
<b>Итого расходов по программам</b>	<b>171,5</b>	<b>183,5</b>	<b>186,8</b>	<b>151,0</b>	<b>158,3</b>

Примечание: В соответствии с новыми процедурами покрытия вспомогательных расходов, введенными в 1992 году, все расходы по предоставлению вспомогательных технических услуг (ВТУ) и административно-функциональному обслуживанию (АФО) включаются в расходы по программам.

#### **Охват проверки**

49. Проверка Комиссией руководства ЮНФПА осуществлением проектов технического сотрудничества касалась следующих вопросов:

- a) служат ли процедуры планирования и утверждения проектов надлежащей основой для их осуществления;
- b) имеется ли эффективный контроль за осуществлением проектов;

с) существует ли четкая и эффективная система бухгалтерского учета для управления осуществлением проектов; и

д) имеются ли достаточные методы оценки и используются ли соответствующим образом ее результаты.

В ходе проверки Комиссия рассмотрела 44 отдельных проекта и совершила четыре поездки в следующие страны: в Боливию, Коста-Рику, на Мадагаскар и в Мексику.

### Разработка проектов

50. Наличие конкретных стратегий и программ развития является важным и необходимым предварительным условием для разработки проектов. В этом отношении ЮНФПА находится в трудном положении. Фонд обязан уважать суверенные права государств-членов, которым он оказывает помощь в разработке их собственных стратегий и программ, однако в то же время он должен предоставлять помощь в соответствии с целями и задачами, достижение и выполнение которых возложено на него Исполнительным советом.

51. Основные области оказания помощи ЮНФПА определены Советом управляющих в его решении 81/7, в котором сформулирована основа для стратегического планирования и распределения ресурсов. По мнению ЮНФПА, представляемые им на рассмотрение Совета управляющих доклады за двухгодичный период позволяют контролировать достигнутые результаты и определять способы и формы оказания помощи, которые следует использовать ЮНФПА в своей деятельности. Генеральная Ассамблея поручила Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в сентябре 1994 года, определить конкретные количественные цели оперативной деятельности. ЮНФПА намерен создать механизмы для воплощения целей в деятельность, финансируемую ЮНФПА.

52. Среднесрочная стратегия проведения оперативной деятельности и план работы ЮНФПА определяют в общих чертах первоочередность целей ЮНФПА и устанавливают распределение ресурсов между регионами и направлениями деятельности. Однако Комиссия не получила представления о том, каким образом эти общие принципы находят свое воплощение в конкретных программах действий и в содержании отдельных проектов.

53. Через каждые пять лет ЮНФПА осуществляет мероприятия по обзору программ и разработку стратегий для каждой страны. Эти мероприятия проводятся группой специалистов, состоящей из сотрудников ЮНФПА и внешних экспертов, в тесном сотрудничестве с представителями правительства данной страны.

54. В докладе ЮНФПА, представленном Совету управляющих (DP/1992/25), отмечалось, что качество докладов ОПРС, представленных до настоящего времени, было в определенной мере недостаточно высоким и неодинаковым как по содержанию самих докладов, так и по глубине проведенного анализа. Это нашло подтверждение в ходе проверки Комиссией ряда отдельных докладов ОПРС. Комиссией было установлено, что в докладах содержится весьма мало элементов анализа результатов осуществления как программ, так и проектов.

### Распределение ресурсов

55. ЮНФПА разработал критерии, утвержденные Советом управляющих, для определения приоритетных стран. Из 150 стран, которым в настоящее время ЮНФПА

оказывает помощь, 58 стран относятся к категории приоритетных. К 1994 году ЮНФПА намерен направлять в эти страны 80% ресурсов по линии своих программ по странам. В 1992-1993 годах доля ресурсов по программам, направляемая в эти страны, составила 74%.

56. Для целей управления ЮНФПА подразделяет все страны мира на четыре региона и финансирует осуществление проектов в рамках семи основных программ. В 1992 году, в отношении которого имеются данные о всех расходах, существовала следующая структура распределения расходов по регионам в соответствии с основными программными областями ЮНФПА:

Программа/регион	Африка (млн. долл. США)	Азия (млн. долл. США)	Арабские государства и Европа (млн. долл. США)	Латиноамериканская и Карибский бассейн (млн. долл. США)	Межрегиональная деятельность (млн. долл. США)	Итого (млн. долл. США)
Сбор основных данных	3,7	1,7	1,2	1,8	0,3	8,7
Динамика населения	4,1	3,0	1,9	1,5	1,1	11,6
Разработка и оценка демографической политики и программ	5,1	1,5	0,1	1,6	3,0	11,3
Планирование семьи	12,8	35,0	5,1	7,0	6,7	66,6
Связь и образование	8,0	5,1	1,4	2,0	2,6	19,1
Специальные программы	1,6	2,0	0,4	0,6	0,8	5,4
Многосекторные виды деятельности	1,7	1,3	0,6	0,9	1,0	5,5
Итого	37,0	49,6	10,7	15,4	15,5	128,2

#### Руководство по процедурным вопросам

57. Существует целый комплекс руководящих принципов по процедурным вопросам, касающихся управления разработкой и осуществлением программ и проектов, однако они содержатся в десяти или в большем числе различных документов. Эти документы не всегда просто использовать в работе, их содержание иногда не согласуется друг с другом и они не всегда объясняют причины, лежащие в основе применения тех или иных процедур.

58. ЮНФПА признает наличие ряда проблем как в отношении применения этих руководящих принципов, так и в отношении обучения своих сотрудников на местах использованию на практике этих руководящих принципов. Для решения этих проблем используется новый подход и разработан единый директивный документ, который будет охватывать весь цикл работ по проекту. Этот документ является более простым и содержит более четкое объяснение причин использования определенных процедур. В настоящее время одновременно с этим организуется работа новых учебных курсов.

59. Комиссия констатирует наличие нового подхода ЮНФПА и с удовлетворением отмечает, что ЮНФПА согласен с необходимостью более четкой координации работы,

связанной с изданием руководства для отделений на местах. ЮНФПА рассматривает предложение Комиссии о назначении координатора по вопросам издания документации для сотрудников на местах.

### Планирование проектов

60. В соответствии с утвержденной программой по стране правительства стран несут ответственность за разработку проектов. На практике ЮНФПА играет важную роль в данном процессе, осуществляя руководство и предоставляя консультации правительствам и организациям. ЮНФПА имеет достаточный опыт и документацию для общего руководства разработкой и оценкой проектов.

61. На начальном этапе правительствам совместно с ЮНФПА предлагается подготовить технические условия для разработки проекта в качестве необходимого вспомогательного документа для определения ключевых вопросов, а также основных элементов и структуры проекта до того, как будут затрачены время и средства на разработку подробного проектного документа. Основная цель предварительного отбора новых предложений заключается в выявлении непригодных проектов до представления их на утверждение ЮНФПА. В двух из трех стран, которые обследовала Комиссия, эти технические условия применяются лишь для проектов, в отношении которых уже проведена достаточно большая работа. Это аргументировалось тем, что технические условия для разработки проекта являются слишком большими и подробными. В третьей стране, в которой в настоящее время используются технические условия до начала подробной разработки проекта, ответы на вопросы даются лишь в краткой форме, что ставит под сомнение ценность этой процедуры.

62. ЮНФПА также выяснил, что этот этап предварительного отбора отсутствует при разработке многих проектов. Новые руководящие принципы для осуществления всего цикла проекта были разработаны в новой, более краткой форме. Основное внимание при этом сосредоточено на возможности осуществления проекта, то есть, имеет ли он отношение к целям ЮНФПА или было бы предпочтительнее финансировать его из другого источника. Кроме того, новая форма содержит четкие цели, причем указывается определенная целевая группа; новая форма предназначена для постоянного применения. При надлежащем использовании этой формы удастся избежать затрат значительных усилий, связанных с разработкой проекта, и повысится качество его разработки.

63. Комиссия приветствует применение новой формы руководящих принципов, касающихся технических условий для разработки проекта, и принимает к сведению, что в будущем группы для поддержки со стороны ЮНФПА отдельных стран будут принимать самое непосредственное участие как в разработке проектов, так и в осуществлении контроля за их проведением и оценке их результатов.

64. В проектных документах следует указывать долгосрочные цели развития и краткосрочные цели проекта; определять виды деятельности и требуемые результаты; определять объем основных ресурсов, которые должны быть предоставлены правительствами и ЮНФПА; указывать критерии качества работы и предварительные планы работы. Эти документы подписываются совместно ЮНФПА, донором и правительством и представляют собой официальное соглашение между этими сторонами.

65. При проверке Комиссией проектных документов в отделениях на местах и в штаб-квартире был выявлен целый ряд существенных недостатков. Во многих случаях они свидетельствовали либо о недочетах при разработке проекта, которые могут привести к напрасной трате ресурсов, недостижимости целей и подрыву доверия к ЮНФПА, либо о

трудностях, возникающих в ходе руководства осуществлением проекта. В целом в проверенном 41 проектном документе отсутствовало объяснение того, каким образом осуществление проекта будет способствовать достижению общих задач ЮНФПА или его краткосрочных целей. Однако содержание подавляющего большинства проектов явно относилось к сфере деятельности ЮНФПА и во многих случаях прослеживалась вполне отчетливая связь как с целями правительства, так и с целями и содержанием программы по стране.

66. В 20 рассмотренных Комиссией проектах лишь несколько целей были определены в количественном и качественном отношении. Что касается остальных целей, то они были представлены в виде количественных показателей при отсутствии каких-либо качественных оценок. Например, в проектах приводится число сотрудников или представителей населения, подлежащих обучению, но при этом не указывается конечный уровень их подготовки или обучения или объем знаний, который они должны получить в результате осуществления проекта. В других случаях целью проектов может являться повышение качества услуг по вопросам планирования семьи, однако при этом не указывается, как определяется качество этих услуг или каково должно быть качество предоставляемых услуг.

67. Весьма трудно дать оценку влияния результатов отдельного проекта на достижение долгосрочных целей программы по стране. Однако Комиссия рекомендует определять для каждого отдельного проекта показатели, характеризующие промежуточные результаты в количественном и качественном отношении. Это позволит улучшить контроль за осуществлением проекта и оценку его результатов, а также повысит качество руководства его осуществлением.

68. Все проекты, направляемые для утверждения в штаб-квартиру ЮНФПА, подвергаются оценке Комитета по обзору проектов, представляющего собой орган высокого уровня. Комиссия установила, что в течение 1992-1993 годов Комитет делал более конкретные замечания и высказывал более серьезные оговорки в отношении проектов. В частности, они касались возможности выполнения проектов учреждениями, соответствия целей проектов и отсутствия в документах показателей результативности работы.

69. Лишь в 18 рассмотренных проектах имелось определенное упоминание о влиянии результатов осуществления предлагаемого проекта на другие проекты развития. В странах-получателях действует целый ряд различных учреждений, занимающихся другими аспектами развития, и во многих случаях уделялось мало внимания тому, каким образом это будет влиять на осуществление данного проекта или каким образом это скажется на проектах других учреждений. В одном случае пришлось закрыть проект после почти года его осуществления, поскольку он был практически аналогичен проекту ЮНИФЕМ, уже осуществлявшемуся в то же самое время в данной стране. В обзоре программ по странам в отношении оказания помощи в предыдущие годы было отмечено, что "проведение проектов в тех же географических районах наряду с другими учреждениями, предоставляющими услуги в области планирования семьи, привели к бесполезному растрачиванию усилий и ресурсов". Хотя уделялось все большее внимание координирующей роли ЮНФПА в отношении оказания помощи в области народонаселения, тем не менее по-прежнему существует потребность в координации осуществления проектов. В одном докладе по обзору программ и разработке стратегий указано, что демографические проекты осуществлялись нерегулярно отчасти из-за того, что не было достаточной координации, внешней помощи, получаемой государственными и частными организациями. Имели место дублирование усилий и растрата ресурсов из-за отсутствия механизмов координации между национальными организациями и учреждениями-донорами.



70. ЮНФПА неоднократно подчеркивал необходимость повышения самостоятельности развивающихся стран в результате постоянных усилий с целью создания организованного потенциала и мобилизации финансов для осуществления проектов. Только в 20 рассмотренных проектах затрагивается вопрос о самообеспеченности. Во многих случаях делается вывод о необходимости дальнейшей помощи со стороны ЮНФПА. Представляется, что весьма малое число проектов разработано с учетом их самостоятельного финансирования в будущем без помощи ЮНФПА. Хотя вполне понятно, что многие страны не имеют достаточных ресурсов для самостоятельного обеспечения этой деятельности, тем не менее более качественная разработка проектов могла бы содействовать достижению общей цели.

#### Планы работы по проектам

71. Комиссия пришла к выводу, что многие предварительные планы работы, содержащиеся в проектных документах, не являются достаточной основой для осуществления проекта. Нередко необходимые детали проекта разрабатываются лишь после начала его осуществления, что приводит к задержкам и плохому использованию основных ресурсов на начальных этапах осуществления проекта.

72. ЮНФПА известно о наличии проблем, и в его собственных обзорах указывается на существование концептуальных проблем, связанных с разработкой проектов. К числу общих недостатков относятся: плохо сформулированные цели (достижение которых не определяется какими-либо показателями); нецелесообразные или необоснованные стратегии осуществления проектов; отсутствие четкого разграничения между целями, результатами и деятельностью по осуществлению проекта, а также недостаточно точное определение лежащих в основе проблем и слабое логическое обоснование необходимости проекта. Новые руководящие принципы для всего процесса проведения проектов позволят внести изменения в этот процесс. Однако эти изменения станут возможными лишь при выделении больших финансовых средств для подготовки сотрудников на местах.

73. Ввиду сохраняющихся проблем, связанных с планированием и разработкой проектов, Комиссия рекомендует, прилагать большие усилия для организации подготовки кадров, в частности, персонала на местах и более эффективно применять процедуры оценки проектов на всех уровнях.

### **Осуществление проектов**

#### Учреждения-исполнители

74. ЮНФПА использует целый ряд различных учреждений для осуществления своих проектов. В приводимой ниже таблице содержатся данные о расходах учреждений-исполнителей в процентах от общего объема расхода по программам в течение 1989-1992 годов.

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год
Правительство	14	19	18	22
ЮНФПА	17	15	17	24
Учреждения Организации Объединенных Наций	56	54	53	39
Неправительственные организации	13	12	12	15
<b>ИТОГО</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Из таблицы видно заметное изменение в соответствии с политикой ЮНФПА, заключающееся в переходе от осуществления проектов учреждениями Организации Объединенных Наций к осуществлению проектов правительствами стран. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что эта тенденция сохранилась и в 1993 году, однако в момент подготовки настоящего доклада не имелось соответствующих подробных данных. Возросшая доля расходов ЮНФПА отражает увеличившийся объем закупок ЮНФПА материальных ценностей для проектов, осуществляемых правительствами.

75. У ЮНФПА имеется целый ряд проблем с учреждениями-исполнителями. В том случае, если учреждениями-исполнителями являются правительственные департаменты, нередко существует весьма оптимистическое представление об их возможностях. Такое представление в сочетании с далеко идущим проектом во многих случаях приводило к тому, что в результате осуществления проекта достигались не все его цели. Что касается учреждений Организации Объединенных Наций, то проблема часто заключается в нехватке управленческого и технического персонала для проведения проектов. Представляется, что такие проблемы не возникают в отношении неправительственных организаций. Хотя в одной программе по стране было отмечено, что "не было достигнуто необходимого сотрудничества из-за недостатка опыта и знаний у национальных неправительственных организаций в проведении этих комплексных программ".

76. Комитет по обзору проектов нередко выясняет возможности неправительственных организаций в том случае, если не являются учреждениями-исполнителями. Утверждение откладывается до тех пор, пока местное отделение не представит Комитету необходимые данные о возможностях организации и основные сведения о ней. Однако представляется, что не существует какой-либо процедуры оценки организационных возможностей как правительственного департамента, так и местного отделения учреждения Организации Объединенных Наций. Политика поддержки и создания национального потенциала для осуществления проектов предусматривает проведение первоначальной оценки этих возможностей и их учет при разработке проектов.

77. Комиссия рекомендует при разработке проектов уделять больше внимание оценке возможностей учреждений-исполнителей, с тем чтобы это могло быть учтено при разработке проектов и позволило избежать растрачивания ресурсов на проекты, цели которых не могут быть достигнуты.

78. Был проведен ряд оценок деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и осуществленных или осуществляемых ими проектов, однако в этих оценках проявлялось стремление рассматривать организацию в целом, а не на уровне отделений на местах. Учреждение, видимо, может идеально подходить для осуществления проекта, но его возможности на местном уровне в определенной стране могут быть такими, что оно не может обеспечить проведение проекта. Проведение оценки возможностей отделения на месте позволило бы выявить любые недостатки и предложить соответствующие меры для исправления положения. Это необходимо осуществлять до завершения разработки проекта. В проектном документе должны указываться все необходимые требования, предъявляемые к учреждению-исполнителю, и ЮНФПА должен осуществлять контроль за деятельностью учреждения на основании этих требований.

79. Во многих рассмотренных случаях, когда учреждением-исполнителем являлось учреждение Организации Объединенных Наций, качество докладов о ходе работы было весьма низким. В некоторых случаях в отделении на месте не имелось даже копии доклада о ходе работы. Отсутствие такой информации означало, что местное отделение не могло контролировать деятельность учреждения, не могло предложить пересмотреть данный проект в том случае, если его выполнение было неудовлетворительным, и не могло иметь подтверждений эффективности проведенной работы.

80. Комиссия рекомендует, чтобы в проектную документацию включались (либо в основной документ, либо в приложение к нему) требования в отношении предполагаемых методов руководства и технического обеспечения со стороны учреждения-исполнителя, учреждения, ответственного за осуществление проекта, предоставления необходимой информации и сроков ее получения и чтобы ЮНФПА контролировал деятельность данного учреждения на основании этих требований.

#### Контроль за осуществлением проектов

81. В некоторых из рассмотренных проектов ежегодные доклады о ходе работы представляли собой хорошие примеры четкой увязки с целями проекта, проводимой работой и поставленными задачами, а также содержали данные о результатах достижения этих целей. В этих случаях трехстороннему совещанию по обзору проектов легко рассматривать ход работы и достигнутые результаты, принимать решения о необходимости внесения каких-либо изменений и определять возможности завершения проекта в установленные сроки. Однако во многих других случаях, отчасти из-за нечеткой разработки проекта, в докладах о ходе работы конкретно не указывались объем выполненных работ, их связь с достижением целей проекта и работы, которые еще предстоит выполнить по проекту. Необходимо улучшить качество докладов о ходе работы. Их содержание должно в большей мере отвечать целям контроля результатов выполненной работы с точки зрения их соответствия достижению целей проекта.

82. Финансовая роль отделений на местах в отношении осуществления проектов заключается в контроле предполагаемых расходов на конец года в сравнении с уровнем ассигнований по проектам. Это необходимо для того, чтобы не был превышен предельный уровень расходов по программам для данной страны в целом. Если учреждениями-исполнителями являются правительство или неправительственные организации, то отделения на местах своевременно получают финансовую информацию. Однако они, как правило, получают ее значительно позже, если речь идет об учреждениях Организации Объединенных Наций. Разумеется, финансовая информация направляется непосредственно в штаб-квартиры и часто запаздывает. Это уменьшает возможности отделений на местах контролировать расходы по проектам или управлять ими. Однако в настоящее время вносятся улучшения в методы предоставления информации отделениям на местах.

83. В тех странах, которые посетили члены Комиссии, были пересмотрены бюджеты практически всех существующих проектов. Иногда эти изменения производились в пределах утвержденных бюджетных сумм, однако некоторые изменения привели к увеличению бюджетов. Внесение значительного числа изменений в бюджет является дорогостоящим процессом и неоправданно усложняет контроль за расходованием средств. При проверке изменений бюджетов проектов в штаб-квартире выявилось значительное число случаев увеличения их размеров, нередко более чем на 100%. Многие из этих изменений были связаны с расширением работ по проектам. В проектах, отобранных для проверки Комиссией, не было выявлено случаев превышения расходов по сравнению с бюджетами. Однако ЮНФПА не смог представить информации о том, какие используются механизмы для контроля за расходованием финансовых средств до внесения предложений об увеличении бюджета и его утверждения.

84. Работы по некоторым из проверенных проектов были начаты с запозданием. Осуществление одного проекта, работы по которому должны были начаться в марте 1992 года, все еще не были начаты в июне 1993 года. Начало осуществления другого проекта было задержано более чем на один год в связи с тем, что не был назначен советник. Что касается других проектов, то сроки из завершения были продлены на несколько лет. Два из этих проектов, подлежавших завершению в 1990 году, по-прежнему финансировались

в 1993 году. В некоторых случаях выполнение проектов было задержано в связи с забастовками государственных служащих или политическим переворотами. Однако в отношении других проектов были допущены серьезные ошибки в определении сроков набора персонала и поставок оборудования, или сроков завершения работ. В результате проверки, проведенной Комиссией, было выявлено, что лишь несколько проектов были завершены в установленный срок и в пределах финансовых средств, определенных первоначальным бюджетом.

### Оценка

85. Все большее число проектов содержит положение о проведении независимой оценки на каком-то этапе выполнения проекта. Такая оценка позволяет ЮНФПА получать весьма важную информацию как о достижении целей проекта, так и об опыте на будущее. База данных ЮНФПА, касающаяся "приобретенного опыта" использовалась довольно мало, поскольку она оказалась громоздкой и малоприменимой. В настоящее время от нее отказались, и сейчас создается новая база данных оценки. Сектор оценки выпустил новый вопросник, содержащий выводы и рекомендации по оценке и особо выделяющий те выводы и рекомендации, которые будут применимы для проектов в той же области. Этот вопросник будет использоваться в качестве основы для сбора информации для новой базы данных. Информация, полученная в результате проведенных оценок, может также использоваться либо для пересмотра содержания и переориентации проекта, либо для разработки последующих проектов. Без проведения соответствующих оценок ЮНФПА будет трудно установить, какие результаты достигнуты. Например, в одной программе по стране было отмечено, что "не имеется ни данных, ни сведений о последующих мерах, которые позволили бы оценить влияние или эффективность результатов проводимой работы".

86. Один из членов Комиссии вместе с независимым экспертом по оценке проверили осуществление проекта на месте. Основная цель проекта заключалась в ознакомлении женщин с методами планирования семьи, обеспечения здоровья семьи и получения доходов. В проекте не указывался уровень знаний женщин и не было точно определено, какие знания они должны получить. Эксперт по оценке столкнулся с большими трудностями при решении вопроса о критериях, которые следует использовать для определения эффективности данного проекта. Разработке проекта должно предшествовать проведение предварительного исследования, позволяющего получить исходную информацию, которая служит основой для оценки достигнутых результатов и определяет необходимые потребности. Далее эти цели могут служить в качестве ориентира для совершенствования результатов и выбора целесообразных критериев, с помощью которых можно оценить результаты проекта. Выборочная проверка докладов по оценке проектов, проведенная ЮНФПА, выявила наличие таких общих недостатков, как недостаточно глубокая разработка проектов, наличие задержек в выполнении графика работы и отсутствие исходной информации. Недавно Сектор оценки ЮНФПА выпустил контрольный перечень для оценки проектов, предназначенных для сотрудников на местах с целью выяснения достаточности подготовительной работы и наличия в проекте надлежащих целей и критериев для оценки.

87. Комиссия с удовлетворением отмечает расширение применения процедуры независимой оценки, полагая, что это будет способствовать повышению эффективности осуществления проектов в будущем и позволит создать банк ценных данных. Для успешного проведения оценок Комиссия рекомендует осуществлять большее количество базовых исследований и определять цели проекта в количественном и качественном выражении.

## Закупки товаров и услуг

### Введение

88. В 1992-1993 годах штаб-квартира ЮНФПА сделала заказы на поставку товаров и услуг на сумму 105 млн. долл. США, из которых 89 млн. долл. США были израсходованы на приобретение контрацептивных средств (включая медицинское оборудование) и 16 млн. долл. США – на прочие товары и услуги. Из этой общей суммы 46 млн. долл. США относятся к поставкам от имени правительств для проектов, осуществление которых финансируется из других источников, помимо ЮНФПА (поставки с участием учреждений). Еще 1,7 млн. долл. США были израсходованы на поставки из отделений ЮНФПА на местах в соответствии с политикой децентрализации поставок ЮНФПА. Ниже приводятся данные о расходах ЮНФПА на поставки за последние пять лет:

Расходы на поставки: 1989–1993 годы		
Год	Количество полученных заказов на поставку	Общие расходы (млн. долл. США)
1989	657	26,5
1990	762	27,7
1991	825	30,1
1992	1 176	58,5
1993	1 278	46,5

### Поставки контрацептивных средств

89. Комиссия проверила выборочную группу закупок контрацептивных средств и соответствующего медицинского оборудования. В связи с этим были проверены все заказы на поставку, направленные в Комитет по рассмотрению контрактов (закупки на сумму 70 тыс. долл. США каждая), а также выборочная группа других закупок товаров меньшей стоимости. Комиссия выразила удовлетворение в связи с тем, что во всех этих случаях ЮНФПА соблюдал соответствующие положения и правила. ЮНФПА обладает глубоким знанием международного рынка контрацептивных средств и весьма хорошо знает потенциальных поставщиков, цены государственного сектора и качество товаров. Комиссия отметила, что, где это возможно, поощряется конкуренция и существует понимание необходимости постоянного улучшения цен и условий поставок, предлагаемых ЮНФПА.

### Снабжение марочными товарами

90. Политика ЮНФПА заключается в поставках марочных товаров при наличии конкретных заказов в целях уважения права каждого правительства в отношении выбора товаров, используемых в его программах. В 1992-1993 годах непосредственным результатом проведения этой политики явилось то, что 38% всех заказов на поставку контрацептивных средств было передано одной единственной компании и еще 17% всех заказов было предоставлено второй компании; стоимость заказов составила соответственно примерно 39,6 млн. долл. США и 17,4 млн. долл. США. Комитет ЮНФПА по рассмотрению контрактов подверг критическому анализу эту политику, отметив, что

во многих случаях существуют "значительные различия в ценах на равные по качеству и/или схожие товары". Комитет рекомендовал пересмотреть систему снабжения марочными контрацептивными средствами по запросам. Однако этот вопрос еще предстоит рассмотреть.

91. Комиссия установила два случая поставок, когда была получена общая экономия средств примерно в размере 0,95 млн. долл. США в результате перехода на поставку более дешевых и равных по качеству товаров, при этом экономия в двух случаях составила по крайней мере 15%. Комиссия также выяснила, что в ряде других случаев может быть достигнута потенциальная экономия средств при значительной замене марочных товаров равными (схожими) по качеству изделиями. Это касается, в частности, случая поставки пероральных противозачаточных средств, которые составляли 47% от общей суммы расходов на контрацептивные средства в 1992-1993 годах. В приводимой ниже таблице показана структура расходов на контрацептивные средства в 1992-1993 годах.

Расходы на контрацептивные средства в 1992-1993 годах			
Тип	1992 год (млн. долл. США)	1993 год (млн. долл. США)	Итого (млн. долл. США)
Пероральные противозачаточные средства	31,6	10,3	41,9
Противозачаточные средства, вводимые во влагалище	10,0	12,9	22,9
Внутриматочные противозачаточные средства	3,8	2,2	6,0
Исходное сырье*	2,7	2,5	5,2
Презервативы	2,1	2,4	4,5
Средства, разрушающие сперматозоиды	0,4	1,5	1,9
Имплантанты	0,4	0,3	0,7
Медицинское оборудование	2,6	3,7	6,3
Итого	53,6	35,8	89,4

\* для производства пероральных противозачаточных средств.

92. Учитывая возможность получения значительной потенциальной экономии средств, Комиссия рекомендует уделить первоочередное внимание пересмотру политики поставок марочных товаров и разработать руководящие принципы, касающиеся замены марочных товаров равными по качеству и схожими изделиями. Конечно, принятие этих мер

потребуется учета того влияния, которое может оказать изменение марок товаров на использование контрацептивных средств. Комиссия также признает, что в некоторых случаях, как, например, в отношении "увязанной" помощи, видимо, не всегда можно осуществить такие замены.

### Согласованные поставки

93. В мае 1991 года на последующем консультативном совещании ЮНФПА по вопросу о "Потребностях развивающихся стран в контрацептивных средствах в 90-е годы" было отмечено, что "согласованные поставки (контрацептивных средств) позволят получить экономию средств за счет масштабов в результате определенного снижения цен, связанного со значительным увеличением объемов закупок". В результате ревизии Комиссия пришла к выводу о том, что этого можно достичь и что возросшие объемы закупок позволят также ЮНФПА оказывать значительное влияние на конъюнктуру рынка с целью увеличения конкуренции в условиях рынка, часто приобретающих монополистический или почти монополистический характер.

94. С 1990 года ЮНФПА осуществляет "поставки с участием учреждений", то есть закупку контрацептивных средств от имени других учреждений и заинтересованных правительств в обмен на определенный процент комиссионных. В течение последних нескольких лет этот вид поставок быстро развивался, и на их долю в основном пришлось 80% увеличения общей суммы расходов на поставки за предыдущий двухгодичный период. ЮНФПА приобрел значительный опыт в области поставок контрацептивных средств, и в настоящее время Фонд является одним из крупнейших единых поставщиков контрацептивных средств во всем мире. Как было отмечено на консультативном совещании, Фонд находится в "уникальном положении, что позволяет ему играть основную роль в осуществлении согласованных поставок" контрацептивных средств. Комиссия рекомендует ЮНФПА извлечь максимальные выгоды из координации снабженческой деятельности.

### Закупки других товаров и услуг

95. Комиссия проверила выборочную группу закупок других товаров и услуг. В связи с этим вновь были проверены все заказы на поставку, направленные на утверждение Комитета по рассмотрению контрактов (закупки на сумму 70 000 долл. США каждая), а также выборочная группа прочих закупок товаров меньшей стоимости. Комиссия пришла к выводу о том, что в целом ряде случаев ЮНФПА не полностью соблюдал свои финансовые положения и правила.

96. В значительном числе случаев, проверенных Комиссией, не прибегали к услугам специализированной Группы снабжения ЮНФПА. В этих случаях подразделения-заказчики использовали свои собственные процедуры снабжения: например, находили потенциальных поставщиков, получали предложения о поставках или о стоимости товарных партий и самостоятельно оценивали полученные предложения. Эта практика противоречит содержанию финансовых положений ЮНФПА (правило 114.10 а), предусматривающих, что только сотрудники, имеющие разрешение заместителя Директора-исполнителя, могут осуществлять операции по снабжению. Это также серьезно ослабляет действие контроля, предусматривающего организацию открытых торгов, обеспечение максимальной экономии и эффективности и снижение до минимума риска обмана. В двух рассмотренных случаях, связанных с закупками на небольшие суммы, подразделение-заказчик, прежде чем обратиться в Группу снабжения, уже направило заказ

и получило товары и счета-фактуры. Эти действия противоречат финансовому правилу 114.1, предусматривающему получение надлежащего разрешения на все заказы до взятия каких-либо обязательств, несущих за собой финансовую ответственность. Участие подразделений-заказчиков должно заключаться лишь в представлении своих потребностей и в установлении контактов с Группой снабжения в тех случаях, когда им требуется поставка соответствующих технических средств. Ответственность за определение потенциальных поставщиков, последующие действия, связанные со снабжением, и окончательное решение о выдаче заказа на поставку должно лежать на Группе снабжения, с тем чтобы сохранялось четкое разделение функций.

97. Комиссия рекомендует в будущем все заявки в отношении заказов на поставку, как это установлено финансовыми положениями и правилами ЮНФПА, направлять через Группу снабжения.

98. В трех случаях, проверенных Комиссией и касающихся поставок на сумму примерно 0,7 млн. долл. США, документы в Комитет по рассмотрению контрактов также не представлялись. В каждом случае подразделение-заказчик обращалось к прежнему заместителю Директора-исполнителя с просьбой о разрешении отказа от проведения открытых торгов, предусмотренных в финансовом правиле 114.10 d). В одном случае, касающемся заключения годового контракта стоимостью 0,47 млн. долл. США, открытые торги не были проведены из-за недостатка времени. В соответствии с рекомендациями Комитета по рассмотрению контрактов оказалось достаточно времени для проведения открытых торгов в отношении контракта на 1993 год и была получена экономия средств в сумме 0,14 млн. долл. США. Два других случая заключения контрактов были рассмотрены и утверждены Комитетом по рассмотрению контрактов фактически после их заключения, что сделало их рассмотрение бессмысленным.

99. Комиссия рекомендует, чтобы в будущем все заявки, касающиеся заказов на поставки в сумме свыше 70 000 долл. США, осуществлялись в полном соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА и, в частности, в первую очередь представлялись Комитету по рассмотрению контрактов.

100. При более подробном рассмотрении Комиссия выявила ряд недостатков и проблем, которые существуют в системе снабжения штаб-квартиры и которые привели вследствие недостаточного изучения рынка либо к задержкам в исполнении заказов, либо – потенциально – к большим расходам. В частности, Комиссия отметила случаи плохо сформулированных первоначальных технических условий, представляемых подразделениями-заказчиками, и наличие большого числа заказов с отметкой "весьма срочно". Срочный характер некоторых заявок привел к представлению заказов на поставки без проведения открытых торгов. Наличие этих недостатков в значительной мере явилось следствием плохого перспективного планирования со стороны подразделений-заказчиков. Комиссия также рекомендовала ЮНФПА повысить максимальный уровень стоимости заказов на поставки, которые должны передаваться для выполнения службами снабжения, с тем чтобы сама Группа могла сосредоточить свои ресурсы на выполнении заказов на поставки большей стоимости. ЮНФПА весьма положительно отреагировал на озабоченность, высказанную Комиссией, и принял меры для решения поднятых вопросов.

101. К концу каждого года двухгодичного периода значительно возрастало число заявок, получаемых Группой снабжения. В 1992 году 50% от общей стоимости заказов пришлось на ноябрь и декабрь. Соответствующий показатель в 1993 году равнялся 40%. Это составило соответственно 35% и 45% от общего числа заказов, осуществленных в эти годы. Представляется, что резкий наплыв заявок является следствием необходимости



расходования финансовых средств до подведения итогов в конце года. Кроме того, администрация активно поощряла эту практику, предлагая представлять в 1993 году отдельные заказы на поставку, запланированные на 1994 год.

102. Комиссия считает, что каждое подразделение должно составить подробный перечень своих фактических и предполагаемых потребностей в течение определенного периода времени. Этот перечень должен ежемесячно обновляться, с тем чтобы Группа снабжения имела текущий календарный перечень всех потребностей ЮНФПА, который затем может использоваться для более эффективной координации деятельности в области снабжения. Комиссия отмечает, что на 1994 год ЮНФПА установил ряд предельных сроков для представления заявок на поставки. Комиссия также отмечает, что в настоящее время ЮНФПА установил стандартные сроки исполнения заказов в отношении поставки обычно запрашиваемых товаров и услуг в качестве части своей работы по пересмотру Справочника по вопросам политики и процедур.

103. Комиссия рекомендует, чтобы подразделения-заказчики были обязаны определять соответствующие сроки исполнения заказов в отношении всех поставок и надлежащим образом планировать на будущее их потребности в товарах и услугах.

104. В результате проверки Комиссия установила, что во многих случаях отчеты о приемке и проверке товаров представляются поздно, а в нескольких рассмотренных случаях они еще не были получены, несмотря на то, что поставки товаров уже были осуществлены некоторое время тому назад. Эти отчеты должны составляться сотрудниками отделений на местах в отношении всех поставок товаров, заказанных штаб-квартирой. Экземпляр отчета, подтверждающего поставку и приемку товаров, должен направляться в штаб-квартиру в течение трех недель со дня поставки. В одном случае отчет не был представлен спустя два месяца после получения товаров, и лишь тогда штаб-квартира выяснила, что часть поставленного товара либо пропала, либо была повреждена. Общая сумма убытка составила 17 000 долл. США, и в настоящее время предъявлена претензия о выплате страхового возмещения. Для успешного решения вопроса о получении страхового возмещения требуется предъявление претензии в ранние сроки, а это может быть осуществлено лишь в том случае, если эти отчеты будут представляться без промедления. Комиссия считает, что отчеты о приемке и проверке товаров являются важным контрольным механизмом, и рекомендует, чтобы всем отделениям на местах было вновь указано на необходимость представления этих отчетов в течение трех недель со дня поставки всех товаров, заказанных штаб-квартирой.

## **Управление внедрением информационной технологии**

### **Введение**

105. В 1989 году Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принял стратегию внедрения информационной технологии для ЮНФПА. Стратегией предусмотрено оснащение отделений и служебных помещений средствами автоматизации, системами управленческой информации и средствами связи, и она предусматривала достижение двух основных целей: во-первых, осуществить автоматизацию основных канцелярских работ, например путем установки текстового процессорного оборудования и средств связи, и во-вторых, создать систему управленческой информации, охватывающей в числе ряда других функций управление ресурсами по программам и управление бюджетом. Согласно оценке, общий бюджет для осуществления этой стратегии на период с 1990 по 1995 годы составил 7,7 млн. долл. США.

## Охват проверки

106. Члены Комиссии рассмотрели ход осуществления стратегии ЮНФПА и обратили особое внимание на следующие три области:

- a) согласуется ли стратегия внедрения информационной технологии с общими целями и задачами Фонда;
- b) насколько хорошо осуществлялась эта стратегия;
- c) позволила ли данная стратегия получить предполагаемые выгоды.

## Планирование осуществления стратегии

107. До 1989 года ЮНФПА установил несколько микро-ЭВМ и создал базы данных, однако эти работы по внедрению информационной технологии проводились нескоординированно. ЮНФПА использовал консультантов для анализа своих стратегических потребностей в информации и оценки сопоставимости различных компьютеризированных систем, установленных в Организации Объединенных Наций. Доклад, подготовленный консультантами, явился основой для разработки стратегии внедрения информационной технологии в ЮНФПА.

108. Стратегия внедрения информационной технологии рассматривалась в качестве основного элемента повышения эффективности административной деятельности организации. После внедрения информационной технологии эта стратегия позволит пользоваться самой последней финансовой и основной информацией, устранив дублирование данных при их регистрации, обеспечит автоматизацию системы учета материальных ценностей и системы снабжения и упростит установление связи. К концу 1994 года будет также введена в действие единая центральная база данных, с которой будет связано каждое организационное подразделение. Осуществление стратегии происходит на протяжении трех двухгодичных периодов, в результате чего создаются новые системы и появляются преимущества, которые могут осваиваться и использоваться в соответствии с масштабами деятельности ЮНФПА и профессиональной подготовкой его персонала.

109. Комиссия пришла к выводу, что ЮНФПА использовал наилучший практический опыт при разработке своей стратегии внедрения информационной технологии. План работы хорошо составлен, и в нем видна четкая связь с целями организации в области осуществления деловых операций. Это также позволило воспользоваться преимуществами наличия микро-ЭВМ, на установку которых были ранее затрачены финансовые средства ЮНФПА. Однако Комиссия пришла к выводу, что в отношении данной стратегии не проводилось какого-либо подробного анализа затрат-выгод. Вопрос о принятии стратегии был бы более обоснован, если бы он подкреплялся подробным анализом затрат-выгод, и Комиссия рекомендовала ЮНФПА проводить в будущем этот анализ. ЮНФПА выразил согласие с рекомендацией Комиссии и заявил, что все будущие проекты по внедрению информационной технологии будут подвергаться всестороннему анализу затрат-выгод и Фонд разработает соответствующий перечень показателей для этой цели.

110. Комиссия отметила, что данная стратегия не охватывает вопросы бухгалтерского учета и кадровые вопросы, касающиеся ЮНФПА и решаемые в настоящее время от его имени ПРООН. Решение этих вопросов представляет собой давно существующую систему, которая успешно действует. Однако сейчас ПРООН согласна в принципе, что в будущем она будет использовать комплексную систему управленческой информации (ИМИС), разработанную Организацией Объединенных Наций, для решения этих вопросов.

ЮНФПА еще не выразил своего мнения о том, соответствуют ли услуги, предлагаемые ИМИС, его потребностям в области ведения деловых операций. Если Фонд примет решение об использовании ИМИС для решения своих вопросов бухгалтерского учета и кадровых вопросов, то Фонд должен также решить и вопрос о том, будет ли он осуществлять это через ПРООН или было бы целесообразнее пользоваться прямым доступом в ИМИС. Комиссия считает, что ЮНФПА должен сейчас сделать свой выбор в отношении ведения вопросов бухгалтерского учета и кадровых вопросов в свете решения ПРООН об использовании ИМИС.

### Осуществление стратегии

111. Комиссия пришла к выводу, что были разработаны система управления ресурсами по программам и система бюджетной информации, которые действуют в штаб-квартире и в отделениях на местах. Эти системы вместе с системой контроля фондов образуют центральную базу данных, которая полностью была введена в действие в 1993 году. База данных предоставляет информацию, которую раньше можно было получить лишь из целого ряда различных источников. В настоящее время в штаб-квартире и в отделениях на местах организована широкая подготовка персонала по вопросам использования баз данных и других систем.

112. Что касается автоматизации канцелярской деятельности, то Комиссия пришла к выводу, что уже почти все основные элементы стратегии осуществлены на практике. В штаб-квартире соотношение числа компьютерных терминалов к численности сотрудников составляет 1:1, и во всех отделениях на местах установлены ЭВМ. В штаб-квартире ЮНФПА введена в действие местная сеть связи (ЛАН), которая обеспечивает всем сотрудникам доступ к базам данных и системам, действующим в ЮНФПА. Данная сеть обеспечивает единый доступ к текстопроекторной системе, цифровым электронным планшетам и другим средствам автоматизации административной работы, при этом она также обеспечивает наличие быстрой и точной электронной связи между сотрудниками. Система еще не внедрена в отделениях на местах вследствие проблем, связанных с созданием надежных линий связи. Однако многие из отделений на местах связаны с помощью электронной почты.

113. Административный комитет ЮНФПА наряду с другими своими функциями контролирует осуществление данной стратегии и, по мнению Комиссии, успешно справляется со своей работой. После одобрения Комитетом в стратегию в свете накопленного опыта были внесены изменения. Комиссия установила, что в подробных ежегодных планах работы определены методы осуществления стратегии, а также сотрудники Группы по системе управленческой информации, ответственные за проведение этой работы. В планах работы были определены целевые задания, а контроль за выполнением этих заданий осуществляет директор Управления по координации программ, управлению и поддержке отделений на местах (УКПУПОМ).

114. Административный бюджет ЮНФПА на каждый двухгодичный период включает в себя подробные данные, взятые из предложений в отношении информационной технологии, и утверждается Советом управляющих. Эти бюджеты были согласованы в соответствии с финансовыми правилами и положениями. Первоначально расходы оценивались в сумме 3,4 млн. долл. США на 1990–1991 годы, 2,4 млн. долл. США на 1992–1993 годы и 1,9 млн. долл. США на 1994–1995 годы. Хотя расходы за 1992–1993 годы превысили бюджетные ассигнования на 5%, расходы ЮНФПА по-прежнему остаются в пределах общей суммы бюджетной сметы. В приведенной ниже таблице представлены расходы в сравнении с бюджетными ассигнованиями по статьям электронной обработки данных (ЭОД), взятых из бюджета на административное обеспечение и поддержку программ в 1990–1995 годах (в тыс. долл. США).

	1990-1991	1990-1991	1992-1993	1992-1993	1994-1995
	годы Бюджет	годы Фактические расходы	годы Бюджет	годы Фактические расходы	годы Бюджет
Подготовка персонала по ЭОД	361	175	223	442	260
Обслуживание средств ЭОД	353	357	342	219	444
Поставки средств ЭОД	162	121	240	121	230
Разработка и внедрение систем	503	350	416	345	260
Аппаратное обеспечение/ программное обеспечение	1051	1108	*955	1164	1300
<b>ИТОГО</b>	<b>2430</b>	<b>2111</b>	<b>2176</b>	<b>2291</b>	<b>2494</b>

\* Расходы, утвержденные Советом управляющих, составляли 798 000 долл. США, однако сумма бюджетных ассигнований была увеличена за счет экономии средств, полученной по другим статьям.

115. Комиссия пришла к выводу, что осуществление стратегии проводилось в соответствии с планом работы. В целом соблюдался календарный график работ, и были внедрены различные отдельные системы или их внедрение было близко по срокам к графику. Осуществлялся надлежащий контроль за расходованием финансовых средств, и расходы находятся в пределах первоначальной общей сметы, хотя распределение расходов между двухгодичными периодами неизбежно изменялось с течением времени. Был установлен надлежащий контроль за осуществлением стратегии, при этом были определены целевые задания и за ходом работы велось постоянное наблюдение.

116. До настоящего времени ЮНФПА надлежащим образом осуществлял эту стратегию с точки зрения сроков и расходов. Однако Комиссия выразила мнение, что можно было бы улучшить контроль за внедрением информационной технологии и проводимой в этой области политикой, и рекомендовала, чтобы на главный административный комитет, конкретно занимающийся вопросами информационной технологии, была возложена обязанность в отношении определения задач и приоритетов Группы. ЮНФПА выразил с этим согласие и в настоящее время создает комитет, специально предназначенный для руководства и контроля за осуществлением всей деятельности, связанной с внедрением информационной технологии.

#### Оценка эффективности стратегии

117. Как было указано ранее, члены Комиссии установили, что при разработке стратегии не проводилось никакого анализа затрат-выгод. Соответственно, не было разработано критериев, с помощью которых можно было бы определить, является ли осуществление стратегии эффективным или позволила ли ее реализация получить предполагаемые выгоды. ЮНФПА признал, что предполагаемые выгоды в том виде, в каком они определены в стратегии, не поддаются простой количественной оценке.

118. Однако ЮНФПА полагает, что он добился ожидавшихся положительных результатов. Комиссия выразила мнение, что в некоторых отношениях ЮНФПА в результате проведенной работы стал несомненно более эффективной организацией. В частности, отделения на местах находятся теперь в лучшем положении в отношении выполнения возросших обязанностей и имеют доступ к информации, необходимой для

контроля и оценки результатом работы по осуществлению их проектов. Результаты внедрения новой технологии еще накапливаются, и требуется время для оценки их влияния. Уже происходит перераспределение времени, затрачиваемого в настоящее время на решение административных вопросов, в пользу осуществления проектов и контроля.

119. В отношении других вопросов члены Комиссии пришли к выводу, что административная деятельность ЮНФПА является более эффективной и обеспечивает значительную экономию средств, в частности, при использовании средств связи. Оценка, проведенная ЮНФПА, показала, что, например, средняя стоимость передачи по телеграфу документа объемом в одну страницу в Индию составляла 112 долл. США в 1987 году, в то время как теперь с использованием электронной почты расходы составляют 2,16 долл. США за страницу текста. Расширение системы электронной почты с установкой соответствующей телефонной аппаратуры, видимо, позволит сэкономить примерно 90 000 долл. США в год.

120. Комиссия отмечает, что ЮНФПА использует консультантов для оценки результатов осуществления стратегии и консультирования по вопросам дальнейшей стратегии внедрения информационной технологии. Что касается дальнейших перспективных изменений, то Комиссия настоятельно предлагает разработать критерии для проведения количественной и качественной оценки до начала осуществления любого проекта. Без наличия таких критериев невозможно определить, были ли получены ожидавшиеся выгоды и позволило ли осуществление стратегии успешно достичь поставленных целей. ЮНФПА выразил с этим согласие и намерен использовать критерии в отношении оценки деятельности, связанной с внедрением информационной технологии.

#### **Случая обмана и предполагаемого обмана**

121. ЮНФПА не сообщил ни об одном случае обмана или предполагаемого обмана.

#### **Выражение признательности**

122. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, его сотрудникам и персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

(Подписано)

Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии

(Подписано)

Осей Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

(Подписано)

Коданда Гапапати СОМИАХ  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

30 июня 1994 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Последующие меры, принятые Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1991 года<sup>a</sup>

**Рекомендация Комиссии ревизоров, содержащаяся в пункте 6 ее доклада за период, закончившийся 31 декабря 1991 года**

### РЕКОМЕНДАЦИЯ

Необходимо приложить любые усилия, направленные на устранение дальнейшего ухудшения соотношения между оперативными расходами и расходами по программам (пункт 70).

#### Меры, принятые Администрацией

В течение 1992-1993 годов был выполнен план по экономии средств, что позволило сократить бюджетные расходы на АОФО на 17,5 млн. долл. США. Расходы на АОФО составили 84 процента от общей утвержденной Советом управляющих суммы ассигнований в размере 110,6 млн. долл. США. Ожидается, что в 1994 году расходы на АОФО возрастут на 10,3 процента по сравнению с 1993 годом, что позволит получить экономию в сумме 6 млн. долл. США по сравнению с ассигнованными на 1994 год средствами.

#### Замечания Комиссии

Комиссия, установила, что изменение метода учета оперативных расходов, их составление с расходами по программам не является больше действенной мерой определения эффективности ЮНФПА. Более подходящей мерой могло бы послужить использование соотношения между расходами АОФО ЮНФПА и поступлениями. Это соотношение составило 18 процентов для двухгодичного периода 1990-1991 годов и 19 процентов для 1992-1993 годов. Расходы ЮНФПА на АОФО в 1992-1993 годах увеличились на 8 млн. долл. США или на 10 процентов по сравнению с данными на 1990-1991 годы.

ЮНФПА прилагал усилия к сокращению своих расходов на АОФО и в порядке опыта провел сопоставления между деятельностью отделений на местах с целью выявления возможных неэффективных действий в этой области.

### РЕКОМЕНДАЦИЯ

Необходимо значительно усилить контроль над имуществом ЮНФПА, доверенного учреждениям-исполнителям и учреждениям, осуществляющим проекты (пункт 77).

Следует ввести соответствующие положения и правила, касающиеся осуществления контроля на имуществом (пункты 74, 79 и 84).

---

<sup>a</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 G (A/47/5/add.7), раздел II, пункт 6.

### **Меры, принятые Администрацией**

ЮНФПА включил соответствующие положения и правила в соглашения, заключаемые с учреждениями – исполнителями Организации Объединенных Наций; конкретно требуя от их:

- а) проводить полную и точную регистрацию всех предметов длительного пользования, оборудования и другого имущества, закупленного на средства ЮНФПА;
- б) проводить периодическую инвентаризацию всего такого оборудования в соответствии с финансовыми положениями и правилами учреждения-исполнителя; и
- с) предоставлять ЮНФПА по его запросу подробные отчеты о таком имуществе.

Аналогичные положения были включены в руководящие принципы по финансовым правилам, направленные в 1993 году всем правительствам и НПО, осуществляющим проекты ЮНФПА.

Вопросы инвентаризации имущества и его содержания включены в раздел 6.77 Справочника по принципам и процедурам. Было выпущено руководство по контролю за проведением инвентаризации в центральных учреждениях.

### **Замечания Комиссии**

Отделениям на местах следует проводить сверку заказов на материально-техническое обеспечение проектов с годовым отчетом о проведении инвентаризации, получаемым от учреждения-исполнителя. При этом необходимо устранить расхождения. Такая мера, наряду с совершенствованием соглашений и руководящих принципов, должна способствовать обеспечению лучшего контроля. Комиссия все еще не имеет возможности проверить эффективность проведения новых мер.

Комиссия провела проверку осуществления контроля за проведением инвентаризации на местах и в центральных учреждениях и выражает удовлетворение успешной работой по такому контролю.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Следует незамедлительно выполнить решение Совета управляющих относительно самостоятельной Группы внутренней ревизии для ЮНФПА (пункт 95).

### **Меры, принятые Администрацией**

Секция внутренней ревизии ЮНФПА начала функционировать в мае 1993 года после назначения руководителя Секции. В итоге в 1993 году была проведена ревизия 13 отделений ЮНФПА на местах по сравнению с пятью ревизиями в 1992 году. ЮНФПА также присоединился к соглашениям ПРООН об обслуживании, предоставляемых Региональным центром услуг в Куала-Лумпур, Малайзия, который будет ежегодно проводить ревизию всех канцелярий директоров ЮНФПА, расположенных в странах Азиатско-тихоокеанского региона. Отбор кандидата на вторую должность ревизора был закончен в феврале 1994 года и начался набор.

### **Замечания Комиссии**

Расширение охвата ревизией новой Секции внутренней ревизии ЮНФПА отделений на местах в 1993 году по сравнению с 1992 годом явилось значительным успехом в этой работе. Подобным образом, новые соглашения по проведению ревизии в Азиатско-тихоокеанском регионе позволили этой Секции включить в их план на 1994 год семнадцать миссий в отделения на местах. Однако в 1993 году не было проведено ни одной ревизии в центральных учреждениях, и только одна такая ревизия была запланирована на 1994 год. В своем последнем отчете Комиссия особо отметила низкий уровень охвата ревизией центральных учреждений. До этого низкий уровень охвата ревизией объяснялся недостатком ресурсов, но такое положение было исправлено и Комиссия считает необходимым пересмотреть планы на 1994 год, с тем чтобы включить в них расширение проведения ревизий в центральных учреждениях.

В предыдущем докладе Комиссии был отмечен низкий уровень участия высшего руководства ЮНФПА в планировании ревизорской деятельности. В нем также отмечалось недостаточное реагирование на результаты проведенных проверок. Несмотря на улучшение положения с ответами руководства, ситуация по-прежнему нуждается в совершенствовании. По мнению Комиссии, которое недавно было подчеркнуто Председателем Комиссии в его представлении доклада Генеральной Ассамблее (A/48/648), более прочная и осязаемая поддержка со стороны высшего руководства могла бы оказать помощь в проведении более эффективного внутреннего надзора. Нам хотелось бы иметь больше фактов регулярных обслуживаний представителями внутренней ревизии и высшего руководства ключевых вопросов и проблем, а также путей которые планируются службой внутренней ревизии для их решения.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Следует незамедлительно отменить имеющие обратную силу утверждения контрактов с консультантами (пункт 102).

#### **Меры, принятые Администрацией**

Фонд выпустил в январе 1992 года руководящие принципы относительно набора консультантов и предпринял ряд шагов для обеспечения строго соблюдения сотрудниками местных отделений этих положений.

### **Замечания Комиссии**

Опытная проверка контрактов с консультантами, заключенных в 1993 году, не вскрыла ни одного имеющих обратную силу санкционирования контрактов. Кроме того, набор всех консультантов был проведен для конкретных целей проектов, которые не использовались в качестве временной замены утвержденного персонала.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Материально-техническое обеспечение от имени других учреждений Организации Объединенных Наций следует обеспечивать на надежной правовой основе (пункт 126).



### **Меры, принятые Администрацией**

Совет управляющих утвердил два новых финансовых положения (5.4 и 14.6), которые разрешают ЮНФПА заключать соглашения о материально-техническом обеспечении с правительствами и другими организациями. Средства, полученные для закупок, будут размещены в целевом фонде и соответственно учитываться. В настоящее время ЮНФПА предоставляет такие услуги по материально-техническому обеспечению только после подписания официального соглашения с национальным органом-получателем.

### **Замечания Комиссии**

Комиссия подтвердила, что ЮНФПА заключил официальные соглашения в отношении таких закупок и что учет средств проводится через целевые фонды.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Соглашения о затратах в рамках совместного финансирования, касающихся помещений и услуг на местах, должны базироваться на четких критериях (пункт 129).

### **Меры, принятые Администрацией**

К представителям ЮНФПА была обращена просьба о выявлении и анализе соглашений о затратах в рамках совместного финансирования и информировании центральных учреждений о критериях, на основе которых такие затраты могла бы распределяться. Их также просили провести оценку доли начисления расходов. В настоящее время в центральном учреждении ЮНФПА проводится анализ этих ответов.

### **Замечания Комиссии**

В докладе Комиссии было отмечено отсутствие четких руководящих принципов относительно затрат в рамках совместного финансирования для отделений на местах. В процессе проводимого ЮНФПА анализа начислений таких затрат не было выпущено никаких руководящих принципов. Комиссия сознает, что ряд отделений ЮНФПА выразил озабоченность и что они не получают надлежащих услуг со стороны ПРООН. Комиссия полагает, что ЮНФПА следует заключить официальные соглашения об услугах, предоставляемых каждому местному отделению, которые должны предусматривать уровень обслуживания подлежащего предоставлению, цели этого обслуживания и основу любых затрат.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Необходимо провести анализ материально-технического обеспечения и использования транспортных средств в отделениях на местах (пункт 132).

### **Меры, принятые Администрацией**

ЮНФПА разработал руководящие принципы использования транспортных средств, направленные на исправление несоответствий и недостатков, касающихся транспортных средств отделений ЮНФПА на местах, особенно в странах, в которых отсутствует директор-резидент по стране. Эти руководящие принципы также предназначены для дополнения тех положений Справочника по общей административной службе ПРООН, которые применяются в ЮНФПА.

### **Замечания Комиссии**

Новые руководящие принципы еще не были распространены. Поэтому Комиссии следует довольно быстро определить, насколько эффективно будут действовать эти принципы. Комиссия дополнительно рассмотрит этот вопрос в ходе своей ревизии в 1994-1995 годах.

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Следует более тщательно контролировать многосторонние/двусторонние виды деятельности (целевой фонд) во избежание отрицательного сальдо (пункт 112).

Многосторонние/двусторонние соглашения должны обеспечивать защиту в случае непредвиденных финансовых обязательств ЮНФПА (пункт 119).

### **Меры, принятые Администрацией**

ЮНФПА активизировал свои усилия с целью обеспечения того, чтобы расход средств, предназначенных для проектов, производился только при наличии таких средств и чтобы разрешения на их расход выдавались в соответствии с соглашениями, заключенными между Фондом и донором - участником многостороннего/двустороннего соглашения. С этой целью Фонд осуществляет контроль за счетами целевого фонда на основе информации, представляемой Финансовым отделом ПРООН. Доноры получают своевременную информацию о невыплаченных средствах. Фонд также дополнил многосторонние/двусторонние соглашения, с тем чтобы они предусматривали процедуры для решения проблем, связанных с финансовыми обязательствами.

### **Замечания Комиссии**

Несмотря на усилия Фонда, по двум целевым фондам были произведены расходы до получения средств. В одном из этих средств, упомянутом в последнем докладе Комиссии, средства постоянно поступали после того, как расходы были произведены, что является нарушением положений и правил ЮНФПА. Во втором случае расходы были произведены после получения средств, однако в результате ошибки Администрации они не были кредитованы до 1994 года. Замечания, касающиеся этих случаев, были приведены и в другом докладе Комиссии (см. пункт 48).

### **РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Следует незамедлительно обновить Справочник по принципам и процедурам ЮНФПА (пункт 138).

### **Меры, принятые Администрацией**

ЮНФПА указывает, что ряд разделов Справочника по принципам и процедурам был разработан в 1993 году и рассмотрен рабочей группой по внутренним вопросам. Эти главы будут включены в Справочник после утверждения их окончательной редакции Комитетом по политике и планированию. Кроме того, завершается разработка Справочника по управлению и материально-техническому обеспечению.

### **Замечания Комиссии**

Комиссия не считает удовлетворительным тот факт, что обновление только части Справочника было затрачено слишком много времени. Комиссия считает, что обновление всего Справочника и его выпуск следует осуществить до конца 1994 года, и что он будет рассмотрен в ходе ревизии 1994-1995 годов.

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные и надлежащим образом оформленные финансовые ведомости, пронумерованные с I по IV, таблицы 1-8 и вспомогательные пояснительные примечания Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за период, закончившийся 31 декабря 1993 года, в соответствии с Едиными стандартами ревизионной деятельности Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии за исключением того, что сфера охвата нашей работы была ограничена указанными ниже вопросами, и что было разъяснено в пунктах 28-30 нашего доклада.

При условии любых корректировок, которые могут оказаться необходимыми по получении недостающих проверенных ведомостей расходов от правительств и неправительственных организаций, финансовые ведомости, по нашему мнению, объективно характеризуют финансовое положение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 1993 года и результаты его операций из истекший финансовый период; они были подготовлены в соответствии с официально принятыми принципами бухгалтерского учета, которые применялись на том же основании, что и в предыдущий финансовый период; произведенные операции соответствовали финансовым положениям и соответствующим принятым решениям.

В соответствии с нашей обычной практикой мы выпустили обширный доклад о проведенной проверке финансовых ведомостей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, как это предусмотрено в Финансовых положениях.

(Подписано)

Джон БУРН  
Контролер и генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии

(Подписано)

Осей Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

(Подписано)

Коданда Гапапати СОМИАХ  
Контролер и генеральный ревизор Индии

30 июня 1994 года

#### IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

29 апреля 1994 года

Настоящим удостоверяю, что насколько мне известно, в соответствии с информацией, которой я располагаю, и по моему убеждению, все основные операции правильно зафиксированы в бухгалтерских записях и должным образом отражены в приложенных финансовых ведомостях под номерами I-IV и вспомогательных таблиц под номерами 1-8.

(Подписано)

Имельда ХЕНКИН  
Директор  
Отдел финансов,  
персонала и управления  
Фонд Организации  
Объединенных Наций:  
в области народонаселения

(Подписано)

Питер ЛЕСЛИ  
Директор  
Финансовый отдел  
Программа развития  
Организации  
Объединенных Наций

**V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА**

## ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1993 года, в сопоставлении с показателями  
за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года

(В долл. США)

1990-1991			1992-1993
	<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>		
426 567 001	Взносы правительства и других участников	(таблица 1)	450 450 828
(113 412)	Объявленные взносы на текущий двухгодичный период	(таблица 1)	(317 506)
<u>(4 373 433)</u>	Дополнения и коррективы к объявленным взносам за предыдущие двухгодичные периоды (нетто)		<u>77 252</u>
422 080 156	Коррективы на изменение валютных курсов при получении взносов	(примечание 4)	450 210 574
-			<u>267 297</u>
422 080 156	Взносы по линии совместного финансирования		450 477 871
<u>14 302 247</u>	Прочие поступления (нетто)	(таблица 2)	<u>7 336 767</u>
<u>436 382 403</u>	<b>ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ</b>		<u>457 814 638</u>
	<b>РАСХОДЫ</b>		
	Расходы по программам		
	Расходы по проектам		
340 679 420			262 513 467
-	Услуги по техническому обеспечению	(примечание 6)	31 931 001
<u>25 073 519</u>	Административное и оперативное обслуживание	(примечание 6)	9 913 400
<u>4 653 606</u>	Расходы ЮНФПА по поддержке		<u>4 936 209</u>
<u>370 406 545</u>		(таблица 3 и примечание 5)	<u>309 294 077</u>
	Расходы на административное обслуживание и поддержку программ за счет средств бюджета на двухгодичный период (нетто)		
<u>80 022 489</u>		(таблица 6 и примечание 5)	<u>87 717 821</u>
<u>450 429 034</u>	<b>ВСЕГО РАСХОДОВ</b>		<u>397 011 898</u>
<u>(14 046 631)</u>	Превышение поступлений над расходами/расходов над поступлениями	(ведомость III)	<u>60 802 740</u>

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей

**ВЕДОМОСТЬ II**  
**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года в сопоставлении с показателями по состоянию на 31 декабря 1991 года

(В долл. США)

1991 год		1993 год
	<b>АКТИВЫ</b>	
<u>300 163</u>	Наличные средства	<u>179 143</u>
	Инвестиции	
22 325 089	Общие ресурсы	75 746 149
-	Инвестиции из резерва для строительства на местах	5 000 000
45 000 000	Инвестиции из оперативного резерва	48 000 000
-	По линии совместного финансирования	99 585
<u>7 650 000</u>		<u>13 819 924</u>
<u>74 975 089</u>	Целевые фонды	<u>142 665 658</u>
<u>75 275 252</u>	Всего наличных средств и инвестиций	<u>142 844 801</u>
	Авансы и счета дебиторов	
187 488	В неконвертируемой валюте до получения кредита от ПРООН в долларах США	187 488
8 182 469	Оперативные средства, предоставленные ЮИФПА учреждениям-исполнителям	4 425 028
6 960 721	Оперативные средства, предоставленные ЮИФПА правительствам	16 584 928
2 335 680	Оперативные средства, предоставленные ЮИФПА межправительственным организациям и другим учреждениям, включая НПО	6 077 675
341 866	Счета дебиторов и отсроченные платежи	1 257 671
<u>650 782</u>		<u>1 102 436</u>
<u>18 659 006</u>	Начисленные проценты	<u>29 635 226</u>
<u>1 621 619</u>	Задолженность правительства по взносам за текущий и предыдущие двухгодичные периоды	<u>812 595</u>
<u>95 55 877</u>		<u>173 292 622</u>
	<b>ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И НЕИЗРАСХОДОВАННЫЕ РЕСУРСЫ</b>	
	Пассивы	
2 517 956	Счета кредиторов	1 897 577
5 118 662	Оперативные средства, подлежащие выплате ЮИФПА учреждениям-исполнителям	5 003 788
30 849 054	Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей	37 379 545
8 944 877	Сумма, причитающаяся целевым фондам ЮИФПА	19 728 475
-	Программа для младших сотрудников категории специалистов	343 535
<u>8 664 178</u>		<u>8 675 812</u>
<u>56 094 727</u>	Сумма, причитающаяся ПРООН	<u>73 028 732</u>
	Резервы	
-	Резерв для строительства на местах	5 000 000
<u>45 000 000</u>	Оперативный резерв	<u>48 000 000</u>
<u>45 000 000</u>		<u>53 000 000</u>
	Неизрасходованные ресурсы	
-	По линии совместного финансирования	99 585
<u>(5 538 850)</u>	Общие ресурсы	<u>47 164 305</u>
<u>(5 538 850)</u>		<u>47 263 890</u>
<u>95 555 877</u>		<u>173 292 622</u>

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## ВЕДОМОСТЬ III

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость движения ресурсов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	По линии совместного финансиро- вания	Общие ресурсы	Всего
Остаток по состоянию на 1 января 1992 года	-	(5 538 850)	(5 538 850)
Перевод средств в резерв для строительства на местах	-	(5 000 000)	(5 000 000)
Перевод средств в оперативный резерв	-	(3 000 000)	(3 000 000)
	-	(13 538 850)	(13 538 850)
Общая сумма поступлений	<u>267 297</u>	<u>457 547 341</u>	<u>457 814 638 a/</u>
Минус: Расходы			
Расходы по программам	167 712	309 126 365	<u>309 294 077</u>
Административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ	-	87 717 821	87 717 821
	<u>167 712</u>	<u>396 844 186</u>	<u>397 011 898 a/</u>
Превышение поступлений над расходами	<u>99 585</u>	<u>60 703 155</u>	<u>60 802 740 a/</u>
Остаток по состоянию на 31 декабря 1993 года	<u>99 585</u>	<u>47 164 305</u>	<u>47 263 890</u>

a/ Как показано в ведомости I.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.



## ВЕДОМОСТЬ IV

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость изменений в финансовом положении за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года,  
в сопоставлении с показателями за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1991 года

(В долл. США)

1990-1991		1992-1993
<b>ИСТОЧНИК СРЕДСТВ</b>		
(14 046 631)	Превышение поступлений над расходами/расходов над поступлениями) за двухгодичный период (ведомость I)	60 802 740
-	Уменьшение суммы оперативных средств, предоставленных учреждениям-исполнителям (нетто)	3 642 567
-	Уменьшение суммы объявленных взносов, причитающихся от правительств	809 024
-	Увеличение других пассивов	17 037 245
1 510 440	Увеличение суммы средств, причитающихся ПРООН	11 634
2 003 817	Уменьшение суммы оперативных средств, подлежащих выплате правительствам (нетто)	-
<u>487 006</u>	Уменьшение других сумм к получению	-
<u>(10 045 368)</u>	Общий объем предоставленных средств	<u>82 303 210</u>
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ</b>		
-	Увеличение суммы оперативных средств, предоставленных правительствам (нетто)	9 624 207
2 335 680	Увеличение суммы оперативных средств, предоставленных межправительственным организациям и другим учреждениям, включая НПО (нетто)	3 741 995
-	Увеличение других сумм к получению	1 367 459
54 324	Увеличение суммы объявленных взносов, причитающихся от правительств	-
15 000 136	Уменьшение других пассивов	-
<u>2 994 135</u>	Уменьшение суммы оперативных средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям (нетто)	-
<u>20 384 275</u>	Общая сумма использованных средств	<u>14 733 661</u>
<u>(30 429 643)</u>	Увеличение/(уменьшение) суммы наличных средств и инвестиций	<u>67 569 549</u>
<u>105 704 895</u>	Наличные средства и инвестиции по состоянию на начало двухгодичного периода	<u>75 275 252</u>
Увеличение/(уменьшение):		
(3 590 204)	Наличных средств	(121 020)
<u>(26 839 439)</u>	Инвестиций	<u>67 690 569</u>
<u>(30 429 643)</u>		<u>67 569 549</u>
<u>75 275 252</u>	Наличные средства и инвестиции по состоянию на конец двухгодичного периода (ведомость II)	<u>142 844 801</u>

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ТАБЛИЦЫ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

ТАБЛИЦА 1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Объявленные добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года

(в долл. США)

	Остаток, причитавшийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды	Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды			В местной валюте	В долл. США	Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
			Объявленные взносы за 1992-1993 годы	Объявленные взносы							За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды
				в местной валюте	в долл. США							
Афганистан	5 520	(5 520)	5 520	-	-	2 700	8 220	-	8 220	5 520	2 700	
Албания	700	(512)	364	-	-	-	552	-	552	552	-	
Алжир	9 174	-	17 746	300 000	300 000	13 158	40 078	26 920	13 158	-	13 158	
Ангولا	500	500	1 945	-	-	-	2 945	2 945	-	-	-	
Ангуга и Барбуда	-	-	-	-	-	500	500	500	-	-	-	
Австралия	-	-	2 645 914	2 622 000	2 622 000	1 736 424	4 382 338	2 645 914	1 736 424	-	1 736 424	
Австрия	-	-	1 120 000	-	-	725 000	1 845 000	1 120 000	725 000	-	725 000	
Багамские Острова	-	-	500	-	-	-	500	-	500	500	-	
Бангладеш	18 100	-	38 100	-	-	20 000	76 200	36 200	40 000	20 000	20 000	
Барбадос	-	-	3 500	-	-	-	3 500	3 500	-	-	-	
Бельгия	-	(13 375)	2 287 628	-	-	-	2 274 253	2 274 253	-	-	-	
Бенин	2 000	-	2 000	-	-	1 000	5 000	-	5 000	4 000	1 000	
Бутан	-	-	5 500	-	-	2 800	8 300	5 500	2 800	-	2 800	
Бразилия	37 600	-	8 000	-	-	4 000	49 600	-	49 600	45 600	4 000	
Ботсвана	-	5 665	-	-	-	-	5 665	5 665	-	-	-	
Бразилия	-	-	5 000	-	-	15 000	20 000	5 000	15 000	-	15 000	
Болгария	-	-	4 085	55 000	55 000	1 774	5 859	2 311	3 548	1 774	1 774	
Буркина-Фасо	16 484	(7 682)	3 704	1 000 000	1 000 000	3 378	15 884	2 372	13 512	10 134	3 378	
Бурунди	-	5 155	9 219	-	-	-	14 374	14 374	-	-	-	
Канада	-	-	20 030 242	-	-	-	20 030 242	20 030 242	-	-	-	
Центральноафриканская Республика	2 564	(199)	-	-	-	-	2 365	-	2 365	2 365	-	
Чад	11 000	-	-	-	-	-	11 000	-	11 000	11 000	-	

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

	Остаток, причитающийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды	Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды			Всего	Полученные платежи	Новые объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
			Объявленные взносы за 1992-1993 годы	В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды
Чили	10 000	-	-	10 000	25 000	10 000	15 000	10 000	5 000	
Китай	-	-	-	800 000	2 330 000	1 530 000	800 000	-	800 000	
Колумбия	5 000	-	-	80 000	125 000	85 000	40 000	-	40 000	
Коморские Острова	3 663	(285)	-	2 365	5 743	-	5 743	5 743	-	
Острова Кука	7 499	14 501	-	-	22 000	22 000	-	-	-	
Коста-Рика	-	-	-	6 846	6 846	6 846	-	-	-	
Кот-д'Ивуар	-	(650)	-	7 407	6 757	-	6 757	6 757	-	
Кипр	-	-	-	1 100	2 100	1 100	1 000	-	1 000	
Чехословакия	-	-	-	42 567	59 989	21 661	38 328	20 906	17 422	
Корейская Народно-Демократическая Республика	-	-	-	46 841	70 315	46 841	23 474	-	23 474	
Демократический Иемен	5 566	-	-	-	5 566	-	5 566	5 566	-	
Дания	-	-	-	39 309 017	39 309 017	39 309 017	-	-	-	
Доминиканская Республика	7 893	107	-	-	8 000	-	8 000	8 000	-	
Эквадор	88 000	(66 000)	-	14 208	36 208	36 208	-	-	-	
Египет	59 311	358	-	157 224	216 893	138 281	78 612	78 612	-	
Сальвадор	-	10 000	-	-	10 000	10 000	-	-	-	
Экваториальная Гвинея	31 135	(2 419)	-	-	28 716	-	28 716	28 716	-	
Эфиопия	-	-	-	20 493	25 747	20 493	5 254	-	5 254	
Федеративные Штаты Микронезии	2 000	2 000	-	-	6 000	4 000	2 000	2 000	-	
Фиджи	-	3	-	5 004	8 296	1 586	6 710	3 421	3 289	
Филиппины	-	-	-	22 245 069	26 806 171	22 245 069	4 561 102	-	4 561 102	
Франция	-	-	-	2 501 260	2 501 260	2 501 260	-	-	-	
Габон	-	-	-	41 322	41 322	41 322	-	-	-	
Гамбия	-	-	-	5 000	5 000	-	5 000	5 000	-	
Германия	-	-	-	52 613 860	52 613 860	52 613 860	-	-	-	

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

	Остаток, причитающийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды	Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды			Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
			Объявленные взносы за 1992-1993 годы	В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды
Гана	-	-	5 000	-	5 000	5 000	-	-	-	-
Гватемала	3 000	-	1 000	-	4 000	2 472	1 528	1 528	-	-
Гайана	51	(4)	-	-	47	-	47	47	-	-
Гондурас	-	-	16 918	-	16 918	16 918	-	-	-	-
Венгрия	-	(3 219)	54 146	2 800 000	29 403	80 330	50 927	29 403	-	29 403
Исландия	2 600	-	6 205	200 000	2 857	11 662	5 948	5 714	2 857	2 857
Индия	233 463	(15 312)	487 912	9 000 000	288 462	994 525	706 063	288 462	-	288 462
Индонезия	165 000	494	332 505	-	165 000	662 999	497 999	165 000	-	165 000
Иран (Исламская Республика)	-	-	79 965	-	-	79 965	29 965	50 000	50 000	-
Ирландия	-	-	73 900	-	-	73 900	73 900	-	-	-
Италия	-	-	4 746 857	-	-	4 746 857	4 746 857	-	-	-
Ямайка	730	(414)	455	-	-	771	433	338	338	-
Япония	-	-	88 300 000	-	-	88 300 000	88 300 000	-	-	-
Иордания	909	(1 333)	71 275	34 000	49 347	120 398	71 051	49 347	-	49 347
Кения	11 802	(7 702)	2 436	-	-	6 536	-	6 536	6 536	-
Карибати	-	-	2 860	-	-	2 860	2 860	-	-	-
Кувейт	35 000	5 000	10 000	-	5 000	55 000	50 000	5 000	-	5 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	-	1 000	-	1 000	2 000	-	2 000	1 000	1 000
Лесото	3 188	284	2 418	4 066	1 192	7 082	5 890	1 192	-	1 192
Либерия	55 000	(3 000)	-	-	-	52 000	-	52 000	52 000	-
Ливийская Арабская Джамахирия	86 207	(7 591)	5 000	-	-	83 616	5 000	78 616	78 616	-
Лихтенштейн	-	(96)	4 041	5 000	3 356	7 301	3 945	3 356	-	3 356
Люксембург	50 960	(2 717)	149 005	4 000 000	110 497	307 745	178 417	129 328	18 831	110 497
Малагаскар	20 225	-	6 000	-	3 000	29 225	1 270	27 955	24 955	3 000
Малави	2 974	(38)	3 960	8 000	1 878	8 774	6 671	2 103	225	1 878

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

	Остаток, причитавшийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды			Объявленные взносы за 1992-1993 годы	Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды			Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
		Объявленные взносы за 1992-1993 годы	В местной валюте	В долл. США		Всего	За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды					
												В долл. США	В местной валюте
Малайзия	-	-	-	30 000	-	-	-	30 000	30 000	-	-	-	-
Мальдивские Острова	-	-	-	2 700	-	-	1 500	4 200	2 700	1 500	-	-	1 500
Мали	500	-	-	1 000	-	-	2 000	3 500	-	3 500	-	1 500	2 000
Мальта	-	733	-	1 258	-	-	-	1 991	1 991	-	-	-	-
Маршалловы Острова	-	-	-	5 000	-	-	-	5 000	5 000	-	-	-	-
Мавритания	3 755	(1 028)	-	3 273	500 000	4 032	-	10 032	6 000	4 032	-	-	4 032
Маврикий	-	7 927	-	-	-	-	-	7 927	7 927	-	-	-	-
Мексика	-	-	-	36 000	-	-	-	36 000	31 238	4 762	-	4 762	-
Монголия	58	-	-	4 000	-	-	-	4 058	58	4 000	-	4 000	-
Марокко	11 064	(4 128)	-	12 000	-	6 000	-	24 936	12 733	12 203	-	6 203	6 000
Мозамбик	2 100	(241)	-	664	-	-	-	2 523	423	2 100	-	2 100	-
Мьянма	-	-	-	20 224	60 000	9 950	-	30 174	20 224	9 950	-	-	9 950
Намбия	-	-	-	1 000	-	2 000	-	3 000	1 000	2 000	-	-	2 000
Непал	-	-	-	12 000	-	-	-	12 000	12 000	-	-	-	-
Нидерланды	-	-	-	59 204 321	60 000 000	31 250 000	-	90 454 321	59 204 321	31 250 000	-	-	31 250 000
Новая Зеландия	-	-	-	430 180	500 000	273 224	-	703 404	430 180	273 224	-	-	273 224
Никарагуа	-	-	-	1 000	-	-	-	1 000	1 000	-	-	-	-
Нигер	11 658	(712)	-	-	-	-	-	10 946	-	10 946	-	10 946	-
Нигерия	18 678	(18 678)	-	28 042	-	-	-	28 042	22 360	5 682	-	5 682	-
Няуэ	500	500	-	1 000	-	-	-	2 000	2 000	-	-	-	-
Норвегия	-	-	-	51 227 822	-	-	-	51 227 822	51 227 822	-	-	-	-
Оман	10 000	-	-	-	-	-	-	10 000	-	10 000	-	10 000	-
Пакистан	10 204	184 141	-	1 010 033	-	500 000	-	1 704 378	1 204 378	500 000	-	-	500 000
Панама	750	-	-	7 000	-	1 550	-	9 300	9 300	-	-	-	-
Папуа-Новая Гвинея	610	30	-	5 029	-	-	-	5 669	5 669	-	-	-	-
Парагвай	65 500	-	-	23 500	-	25 000	-	114 000	-	114 000	-	89 000	25 000
Перу	24 648	(24 648)	-	15 000	-	-	-	15 000	-	15 000	-	15 000	-

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

	Остаток, причитающийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды	Объемные вносы на последующие двухгодичные периоды			Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
			Объемные вносы за 1992-1993 годы	В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды
Филиппины	-	-	95 550	1 300 000	44 369	95 550	44 369	-	44 369	
Польша	-	-	24 191	430 000 000	21 500	24 191	21 500	-	21 500	
Португалия	-	-	50 000	-	25 000	75 000	50 000	25 000	25 000	
Катар	-	-	15 000	-	-	15 000	-	-	-	
Республика Корея	-	-	200 000	-	150 000	350 000	150 000	-	150 000	
Румыния	-	-	3 402	2 700 000	2 500	5 902	2 500	-	2 500	
Российская Федерация	341 243	(341 243)	-	-	-	-	-	-	-	
Сент-Китс и Невис	117	-	-	-	-	117	117	117	-	
Сент-Люсия	-	720	1 440	-	-	2 160	-	-	-	
Самбоа	-	-	10 000	-	5 000	15 000	5 000	-	5 000	
Сент-Томе и Принсипи	-	253	-	-	-	253	-	-	-	
Саудовская Аравия	-	-	30 000	-	30 000	60 000	30 000	-	30 000	
Сенегал	52 137	(45 637)	-	-	-	6 500	6 500	6 500	-	
Сейшельские Острова	-	-	693	-	-	693	693	-	-	
Сьерра-Леоне	6	(6)	1 786	-	-	1 786	893	893	-	
Соломоновы Острова	1 000	(1 000)	1 000	-	-	1 000	1 000	-	-	
Сомали	54	(54)	-	-	-	-	-	-	-	
Испания	-	-	876 481	-	-	876 481	-	-	-	
Шри-Ланка	-	-	20 000	-	-	20 000	-	-	-	
Судан	18 384	(6 612)	32 704	-	-	44 476	-	-	-	
Суринам	-	-	4 000	-	-	4 000	-	-	-	
Свазиленд	1 424	(327)	664	-	-	1 761	1 761	1 761	-	
Швеция	-	-	44 254 547	-	-	44 254 547	-	-	-	
Швейцария	-	-	12 222 028	-	-	12 222 028	-	-	-	
Сирийская Арабская Республика	-	-	1 880	-	-	1 880	-	-	-	
Таиланд	-	-	110 085	-	60 000	170 085	60 000	-	60 000	
Того	10 989	(1 830)	11 111	-	-	20 270	20 270	20 270	-	

ТАБЛИЦА 1 (окончание)

	Остаток, причитающийся на 1 января 1992 года за предыдущие двухгодичные периоды	Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды	Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды			Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Структура причитающегося остатка	
			Объявленные взносы за 1992-1993 годы	В местной валюте	В долл. США				За текущий и предыдущие двухгодичные периоды	На последующие двухгодичные периоды
Острова Тихоокеанского региона			630	-	-	300	330			
Республика Палау	500	-	500	-	1 000	-	1 000	-	-	
Тувалу	-	-	75 018	-	75 018	75 018	-	-	-	
Турция	11 000	-	90 000	-	60 000	70 946	90 054	30 054	60 000	
Тувалу	476	(64)	2 332	-	2 744	426	2 318	2 318	-	
Уганда	456	(107)	5 175	1 000 000	855	1 756	4 623	3 768	855	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	-	26 455 730	-	-	26 455 730	-	-	-	
Соединенные Штаты Америки и/или Республика Таиланд	-	28 044	17 478	3 000 000	6 608	38 914	13 216	6 608	6 608	
Объединенная Республика Танзания	-	-	14 500 000	-	-	14 500 000	-	-	-	
Уругвай	8 640	-	34 560	-	-	43 200	25 920	25 920	-	
Вануату	5 000	-	12 500	-	-	17 500	5 000	5 000	-	
Вьетнам	2 500	-	5 616	-	3 149	8 116	3 149	-	3 149	
Йеменская Арабская Республика	2 850	-	7 694	-	3 847	14 391	14 391	10 544	3 847	
Югославия	10 000	-	-	-	-	10 000	10 000	10 000	-	
Зимбабве	-	262	220	-	-	482	220	220	-	
Эфиопия	-	-	1 359	2 000	293	1 359	293	-	293	
Всего	1 621 619	(317 506) <sup>в</sup>	450 450 828		41 131 644	492 886 385	41 943 189	812 595 <sup>в</sup>	41 129 594	

(ведомость I) (ведомость I) (ведомость II)

<sup>в</sup> При условии определенных ограничений использования средств.

<sup>в</sup> См. примечание 10.

ТАБЛИЦА 2

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Прочие поступления и расходы за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1993 года,  
в сопоставлении с показателями за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1991 года

(В долл. США)

1990-1991			1992-1993
9 599 015	Поступления от инвестиций		6 996 016
1 019 860	Прочие поступления со счетов учреждений-исполнителей (нетто)		1 092 869
2 919 977	Чистые курсовые прибыли/(убытки) в результате пересчета валют, помимо взносов		(3 533 388)
-	Прочие поступления от обслуживания по закупкам (нетто)	(примечание 3)	1 552 805
8 921	Пожертвования	(примечание 2)	7 713
	Чистые прочие поступления/(расходы):		
	Экономия в результате пересчета валют, помимо взносов	1 093 878	
	Затраты на завершённые в финансовом отношении проекты	87 868	
	Прочие списания	(17 201)	
<u>754 474</u>	Разное	<u>58 207</u>	<u>1 222 752</u>
<u>14 302 247</u>	Всего прочих поступлений (нетто)		<u>7 336 767</u>



ТАБЛИЦА 3

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и неправительственных организаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Организация Объединенных Наций	Кадровое обслуживание	Субподряды	Подготовка кадров (стипендии)	Оборудование и материалы	Прочие расходы	Общие расходы по проектам	Услуги по техническому обеспечению	Административ- нос и оперативное обслуживание	Расходы ЮНФПА по поддержке	Всего
	14 333 966	835 329	4 810 998	4 192 428	1 693 661	25 866 382	2 095 317	2 787 468	-	30 749 167
ЭКА	1 480 287	6 000	378 837	(2 161)	41 826	1 904 789	3 403 907	500 363	-	5 809 059
ЭКЕ	924 254	56 276	242 967	18 615	44 109	1 286 221	-	79 376	-	1 365 597
ЭКЛАК	2 865 355	2 617	369 585	71 380	114 387	3 423 324	290 390	404 097	-	4 117 811
ЭСКАТО	1 267 053	278 825	408 605	44 928	248 479	2 247 890	1 236 643	375 588	-	3 860 121
ЭКЗА	52 605	-	33 497	-	23 460	109 562	320 194	30 598	-	460 354
ФАО	1 682 448	2 049 107	822 972	856 998	203 067	5 614 592	2 467 931	406 859	-	8 489 382
МЕРП	195 346	-	50 000	-	-	245 346	-	-	-	245 346
МОТ	6 560 969	318 641	2 262 893	981 774	1 105 884	11 230 161	6 086 765	818 545	-	18 135 471
ЮНЕСКО	5 322 937	924 945	2 856 605	1 915 305	1 031 214	12 051 006	4 438 870	794 380	-	17 284 256
ЮНИСЕФ	480 027	29 452	684 914	2 537 298	36	3 731 727	-	223 509	-	3 955 236
ЮНИДО	59 250	-	-	-	180	59 430	-	4 457	-	63 887
БАПОР	122 694	-	61 022	65 532	521	249 769	-	18 733	-	268 502
ВОЗ	5 904 789	8 353 098	4 836 625	3 124 013	924 739	23 143 264	4 343 239	1 006 293	-	28 492 796
ПРООН - Управление по обслуживанию проектов	278 731	709 406	965 320	426 552	36 397	2 416 606	233 141	175 059	-	2 824 806

ТАБЛИЦА 3 (окончание)

	Кадровое обслуживание	Субподряды	Подготовка кадров (стажировки)	Оборудование и материалы	Прочие расходы	Общие расходы по проектам	Услуги по техническому обеспечению	Административные и		Всего
								оперативное обслуживание	Расходы ЮНФПА по поддержке	
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций, всего	41 530 711	13 563 696	18 785 040	14 232 662	5 467 960	93 580 069	24 916 397	7 625 325	-	126 121 791
Правительства	8 677 727	7 798 654	14 938 861	12 652 834	4 597 152	48 665 228 <sup>д</sup>	-	-	2 376 192 <sup>д</sup>	51 041 420
ЮНФПА	15 508 479	7 200 412	5 986 934	50 626 747	1 820 795	81 143 367 <sup>а</sup>	6 778 089	-	2 560 017	90 481 473
Межправительственные организации и другие учреждения, включая неправительственные организации	12 489 991	5 725 596	9 032 059	8 258 256	3 618 901	39 124 803	236 515	2 288 075	-	41 649 393
Расходы за текущий период (включая совместно финансируемые)	78 206 908	34 288 358	48 742 894	85 770 499	15 504 808	262 513 467	31 931 001	9 913 400	4 936 209	309 294 077
За счет:										
Общих ресурсов	78 050 896	34 288 358	48 742 894	85 770 499	15 504 808	262 337 455	31 931 001	9 901 700	4 936 209	309 126 365
Совместного финансирования	156 012	-	-	-	-	156 012	-	11 700	-	167 712 <sup>в</sup>
Всего	78 206 908	34 288 358	48 742 894	85 770 499	15 504 808	262 513 467 (таблица 4)	31 931 001 (таблица 5)	9 913 400	4 936 209	309 294 077 (ведомость 1)

<sup>а</sup> Включая помощь ЮНФПА в области материально-технического обеспечения правительственных проектов на сумму 51.2 млн. долл. США.

<sup>в</sup> См. примечание 4.

<sup>д</sup> См. примечание 5.

ТАБЛИЦА 4

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы по проектам  
Неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Ассигнования на 1992-1993 годы	Расходы в 1992-1993 годах	Неизрасходованные ассигнования на 1993 год	Ассигнования на будущие годы	Общая сумма неизрасхо- дованных ассигнований
Организация Объединенных Наций	28 464 265	25 866 382	2 597 883	15 313 616	17 911 499
ЭКА	1 546 775	1 904 789	(338 014)	121 000	(237 014)
ЭКЕ	1 296 836	1 286 221	10 615	1 154 362	1 164 977
ЭКЛАК	3 635 445	3 423 324	212 121	859 220	1 071 341
ЭСКАТО	2 582 896	2 247 890	335 006	7 066	342 072
ЭСКЗА	107 963	109 562	(1 599)	3 715	2 116
ФАО	6 759 763	5 614 592	1 145 171	2 432 903	3 578 074
МБРР	247 368	245 346	2 022	-	2 022
МОТ	14 546 200	11 230 161	3 316 039	4 317 549	7 633 588
ЮНЕСКО	14 167 272	12 051 006	2 116 266	8 916 695	11 032 961
ЮНИСВФ	3 927 890	3 731 727	196 163	3 024 374	3 220 537
ЮНИДО	63 849	59 430	4 419	319 536	323 955
БАПОР	265 140	249 769	15 371	303 303	318 874
ВОЗ	25 112 689	23 143 264	1 969 425	11 257 766	13 227 191
ПРООН - Управление по обслуживанию проектов	<u>2 531 681</u>	<u>2 416 606</u>	<u>115 075</u>	<u>621 169</u>	<u>736 244</u>
Учреждения - исполнители Организации Объединенных Наций, всего	105 256 032	93 580 069	11 675 963	48 652 474	60 328 437
Правительства	69 921 611	48 665 228 <u>а/</u>	21 256 383	62 613 536	83 869 919
ЮНФПА	107 549 673	81 143 367 <u>б/</u>	26 406 306	51 600 984	78 007 290
Межправительст- венные организации и другие учреждения, включая неправи- тельственные организации	<u>51 524 364</u>	<u>39 124 803</u>	<u>12 399 561</u>	<u>16 422 433</u>	<u>28 821 994</u>
Всего	<u>334 251 680</u>	<u>262 513 467</u> (таблица 3)	<u>71 738 213</u> (примечание 13)	<u>179 289 427</u> (примечание 13)	<u>251 027 640</u>

а/ См. примечание 5.б/ Включая помощь ЮНФПА в области материально-технического обеспечения правительственных проектов на сумму 51,2 млн. долл. США.

ТАБЛИЦА 5

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Услуги в области технического обеспечения  
Незрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Ассигнования на 1992-1993 годы	Расходы в 1992-1993 годах	Незрасходованные ассигнования на 1993 год	Ассигнования на будущие годы	Общая сумма незрасхо- дованных ассигнований
Организация Объединенных Наций	2 219 418	2 095 317	124 101	-	124 101
ЭКА	3 296 158	3 403 907	(107 749)	3 255 240	3 147 491
ЭКЛАК	309 607	290 390	19 217	200 718	219 935
ЭСКАТО	1 254 780	1 236 643	18 137	1 553 600	1 571 737
ЭСКЗА	541 087	320 194	220 893	-	220 893
ФАО	2 479 242	2 467 931	11 311	924 610	935 921
МОТ	5 995 512	6 068 765	(91 253)	6 776 600	6 685 347
ЮНЕСКО	4 711 504	4 438 870	272 634	3 713 700	3 986 334
ВОЗ	4 646 669	4 343 239	303 430	3 371 600	3 675 030
ПРООН - Управление по обслуживанию проектов	<u>233 141</u>	<u>233 141</u>	-	-	-
Учреждения - исполнители Организации Объединенных Наций, всего	25 687 118	24 916 397	770 721	19 796 068	20 566 789
ЮНФПА	8 568 578	6 778 089	1 790 489	12 268 599	14 059 088
Межправительст- венные организации и другие учреж- дения, включая неправительст- венные организации	<u>323 053</u>	<u>236 515</u>	<u>86 538</u>	<u>515 080</u>	<u>601 618</u>
Всего	<u>34 578 749</u>	<u>31 931 001</u> (таблица 3)	<u>2 647 748</u> (примечание 15)	<u>32 579 747</u> (примечание 15)	<u>35 227 495</u>

ТАБЛИЦА 6

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Бюджетные ассигнования и расходы на административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Программа	Ассигнования на 1992-1993 годы а/	Расходы за 1992-1993 годы			Свободный от обязательств остаток по состоянию на 31 декабря 1993 года
		Платежи	Непогашенные обязательства	Общая сумма	
I. Административное руководство и управление	5 426 300	4 738 009	161 676	4 899 685	526 615
II. Административное обслуживание, информация и внешние связи и координация программ	30 781 000	26 251 551	675 240	26 926 791	3 854 209
III. Планирование, оценка и контроль за осуществлением программ	26 178 500	21 830 322	214 243	22 044 565	4 133 935
IV. Услуги по поддержке программ на местах	48 225 000	38 736 406	558 431	39 294 837	8 930 163
Общая сумма ассигнований и расходов	110 610 800	91 556 288	1 609 590	93 165 878	17 444 922
Минус: кредиты и поступления	6 500 000			5 448 057 б/	1 051 943
Чистая сумма ассигнований и расходов	104 110 800			87 717 821 в/	16 392 979
				(ведомость I)	

а/ Ассигнования, утвержденные Советом управляющих на тридцать восьмой сессии (решение 91/36).

б/ См. примечания 5 и 7.

в/ Составит из: 42 621 568 долл. США – за счет ресурсов 1992 года

45 096 253 долл. США – за счет ресурсов 1993 года

87 717 821 долл. США

ТАБЛИЦА 7

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1993 года  
в сопоставлении с показателями по состоянию на 31 декабря 1991 года

(В долл. США)

1991		1993
	<u>Общие ресурсы</u>	
10 089	Процентные счета	146 034
315 000	Счета до востребования	373 000
52 000 000	Срочные вклады	118 850 415
<u>15 000 000</u>	Облигации и векселя	<u>9 376 700</u>
<u>67 325 089</u>		<u>128 746 149</u>
	<u>Совместное финансирование</u>	
-	Срочные вклады	<u>99 585</u>
	<u>Целевые фонды</u>	
310 000	Счета до востребования	47 000
<u>7 340 000</u>	Срочные вклады	13 149 624
-	Облигации и векселя	<u>623 300</u>
<u>7 650 000</u>		<u>13 819 924</u>
<u>74 975 089</u>	Всего	<u>142 665 658</u>
	(ведомость II)	

ТАБЛИЦА 8

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

## ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	Непрасходован- ный остаток на 1 января 1992 года	Полученные взносы	Поступления по программам, прочие		Переводы и коррективы	Общая сумма используемых средств	Расходы по проектам	Административ- ные и оперативное обслуживание	Расходы по поддержке ЮНФПА	Общая сумма расходов	Непрасходован- ный остаток по состоянию на 31 декабря 1993 года
			по программам, прочие (расходы)	поступления и (расходы)							
Целевые фонды											
Многосторонние/дву- сторонние и другие целевые фонды											
Фонд арабских стран Персидского залива	(130 571)	668 000	7 894	(6 179) f/	539 144	647 374	1 813	10 861	660 048	(120 904)	
Австралия	877 311	1 389 437	31 852	-	2 298 600	708 116	4 323	32 323	744 962	1 553 638	
Австрия	-	454 562	8 280	-	462 842	415 477	-	20 774	436 251	26 591	
Бельгия	1 117 529	1 482 620	4 310	-	2 604 459	1 022 260	7 193	1 021	1 030 474	1 573 985	
Канада	(466 985)	2 067 630	2 277	(44 235) f/	1 558 687	1 085 610	59 706	26 940	1 172 256	386 431	
Удовлетворение потребностей в контрацептивах в отдельных развивающихся странах	-	571 248	8 076	-	579 324	429 328	-	-	429 328	149 996	
Дания	-	457 400	-	-	457 400	115 803	-	-	115 803	341 597	
Европейское экономическое сообщество	18 610	241 093	694	-	260 397	180 871	-	9 044	189 915	70 482	
Финляндия	874 042	1 837 391	102 912	-	2 814 345	541 373	68 309	(336)	609 346	2 204 999	
Франция	-	75 855	-	-	75 855	34 720	-	1 236	25 956	49 899	
Германия	-	759 563	-	-	759 563	657 765	-	32 888	690 653	68 910	
Индия	-	35 714	718	-	36 432	28 730	-	-	28 730	7 702	
МФПР/АГФАНЦ	134 055	96 000	3 554	-	233 609	129 236	-	6 462	135 698	97 911	

ТАБЛИЦА 8 (продолжение)

Целевые фонды	Невысоложенные остатки на 1 января 1992 года	Полученные взносы	Поступления по проектам, прочие поступления (расходы)	Переводы и корректировки	Общая сумма выделенных средств	Расходы по проектам	Административное и операционное обслуживание	Расходы по поддержке ЮНФПА	Общая сумма расходов	Невысоложенный остаток по состоянию на 31 декабря 1992 года
Италия	520 121	-	34 839	-	554 960	-	-	-	-	554 960
Япония	-	1 000 000	7 175	-	1 007 175	500 000	-	-	500 000	507 175
Лихтенштейн	201 595	608 081	6 025	-	815 701	131 772	-	6 589	138 361	677 340
Группа по вопросам развития системы управления	93 721	1 585 423	3 544	-	1 682 688	856 180	-	42 809	898 989	783 699
Индонезия	1 529 113	3 203 848	1 111 564	(800 000) г/	4 044 525	2 452 161	170 383	30 881	2 653 425	1 391 100
НПО (Нипо-Хильф-Перг)	-	23 392	-	-	23 392	-	-	-	-	23 392
НОРАД	15 206	-	-	415 416	430 622	-	-	-	-	430 622
Норвегия	887 182	3 014 814	96 966	(430 622)	3 568 340	2 447 275	79 643	76 567	2 603 485	964 855
Оман	-	159 615	259	-	159 874	49 245	5 708	92	55 045	104 829
Организация стран - экспортеров нефти	226 384	-	8 444	-	234 828	-	-	-	-	234 828
Польша	159 022	4 475 926	32 206	-	4 667 154	3 467 224	66 315	90 531	3 624 070	1 043 084
Швейцария	143 933	288 230	5 962	-	438 125	314 358	36 918	-	351 276	86 849
Саудовская Аравия	226 165	400 000	11 885	-	638 050	219 567	-	10 978	230 545	407 505
Республика Сомали	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Соединенное Королевство	238 496	2 901 870	489 436	-	3 140 366	2 492 356	-	109 226	2 601 582	538 784
Великобритания и Северной Ирландии	6 664 929	27 797 712	-	(865 620)	34 086 457	18 916 801	500 311	509 086	19 926 198	14 160 259
Другие целевые фонды	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Международная конференция по народонаселению и развитию	-	1 973 546	9 185	300 000	2 282 731	654 157	-	-	654 157	1 628 574
Благотворительный фонд шв. Рафалы М. Саласа	323 622	89 221	11 953	-	424 796	23 745	-	-	23 745	401 051
ЮНИСЕФ	-	81 700	-	-	81 700	55 234	-	2 762	57 996	23 704



ТАБЛИЦА 8 (продолжение)

Целевые фонды	Невырасходован- ный остаток по состоянию на 1 января 1992 года	Полученные взносы	Поступления по процентам, прочие поступления и (расходы)	Переводы и корректиры	Общая сумма внесшихся средств	Расходы по проектам	Административ- тивные и оперативное обслуживание	Расходы по поддержке ЮНФПА	Общая сумма расходов	Невырасходован- ный остаток по состоянию на 31 декабря 1993 года
<b>Премия Организации</b>										
Объединенных Наций в области народонаселения	608 480 <u>932 102</u>	10 000 <u>2 154 467</u>	61 433 <u>82 571</u>	- <u>300 000</u>	679 913 <u>3 469 140</u>	55 201 <u>788 337</u>	- <u>-</u>	- <u>2 762</u>	55 201 <u>791 099</u>	624 712 <u>2 678 041</u>
Услуги в области материально- технического обеспечения Ю Долгосрочный банк развития	-	2 650 000	-	-	2 650 000	2 199 534	-	126 724	2 326 258	323 742
Четвертый проект Бангладеш в области народонаселения и здравоохранения	1 347 846	17 636 571	353 170	-	19 337 587	18 360 254	-	918 013	19 278 267	59 320
Германия	-	16 650 538	277 352 в/	-	16 927 890	13 893 420	-	510 923	14 404 343	2 523 547
Гана	-	876 500	-	-	876 500	769 644	-	38 483	808 147	68 353
Шри-Ланка	1 347 846	37 813 609	630 522	-	39 791 977	80 750 35 303 622	-	4 037 1 598 180 в/	84 787 36 901 802	(84 787) в/ 2 890 175
Итого	8 944 877 с/	67 765 788 а/	1 202 329 д/	(565 620)	77 347 574	55 008 760	500 311	2 110 028	57 619 099	19 728 475 в/ (вексель 1)

а/ Состоит из:

Взносов правительства и других договоров  
Частных пожертвований

67 676 567  
89 221  
67 765 788

в/ См. примечание 3.

с/ См. примечание 16.

д/ См. примечание 18.

е/ Чистые курсовые убытки в сумме 644 153 долл. США.

ж/ Возмещено договорам.

з/ См. примечание 17.

и/ Взносы в сумме 85 000 долл. США были получены в январе 1994 года.

у/ См. примечание 19.

## ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

### Примечание 1. Краткое изложение основных методов учета

Настоящие финансовые ведомости отражают применение следующих основных методов учета:

#### а) Поступления

Все поступления ЮНФПА (включая объявленные взносы правительств, поступления от инвестиций и прочие поступления, за исключением взносов в рамках совместного финансирования и в целевые фонды) учитываются нарастающим итогом.

Полученные взносы без указания целевого назначения числятся на счетах кредиторов до момента определения их назначения, после чего они учитываются как поступления.

#### б) Расходы

Все расходы учитываются нарастающим итогом, за исключением расходов, связанных с выплатами персоналу, и расходов по проектам, осуществляемым правительствами и неправительственными организациями, которые учитываются на основе платежей наличностью. Расходы по проектам включают непогашенные обязательства учреждений-исполнителей по товарам и услугам, предусмотренным в бюджетах по проектам на 1993 год и в договорах, заключенных до 31 декабря 1993 года.

#### с) Обменные курсы

Взносы, объявленные в иных валютах, помимо долларов США, указываются в виде эквивалентной суммы в долларах США, пересчитанной по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовых ведомостей, либо, в случае их поступления, на дату их выплаты.

Прибыли и убытки, возникающие в результате корректировок в связи с изменением валютных курсов при выплате добровольных взносов, зачитываются в счет этих взносов. Прибыли и убытки в результате колебаний валютных курсов, возникающие при поступлении взносов, объявленных в определенной валюте, но выплачиваемых в другой валюте, учитываются как курсовые корректировки при поступлении взносов. Все прочие курсовые корректировки учтены в графе прочих поступления/(расходов).

Для целей учета активов, обязательств и операций и для ведения другой финансовой отчетности все суммы пересчитываются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на дату составления отчета или совершения операции.

#### д) Капитальные затраты

Все расходы на оборудование длительного пользования для административных целей покрываются за счет средств из двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закуплено. Ведется инвентарная опись всего оборудования длительного пользования (определяемого как оборудование стоимостью 1500 или более долл. США за единицу и со сроком службы не менее пяти лет, а также оборудование, включенное в любые специальные списки, для которых ведется официальная инвентарная ведомость).

**Примечание 2. Пожертвования**

Суммы пожертвований (1992–1993 годы: 7713 долл. США; 1990–1991 годы: 8921 долл. США), выделенные отдельной строкой в ведомости I за предыдущие двухгодичные периоды, здесь включены в графу прочих поступлений (нетто) в таблице 2 и ведомости I.

**Примечание 3. Закупки на возмездной основе**

На своей сороковой сессии в 1993 году Совет управляющих принял решение о том, что средства, полученные ЮНФПА для закупок материалов, оборудования и предоставления услуг от имени и по просьбе правительств, специализированных учреждений или других межправительственных или неправительственных организаций, учитываются как целевые фонды. Эта деятельность показана как услуги в области материально-технического обеспечения в таблице 8.

В соответствии с этим решением ЮНФПА полностью авансируется для проведения закупочной деятельности и покрытия всех расходов, связанных с этой деятельностью, включая плату за оказание услуг по материально-техническому обеспечению по ставке, установленной Директором-исполнителем. Плата за оказание услуг в области материально-технического обеспечения учитывается как прочие поступления. За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, в качестве платы за услуги в области материально-технического обеспечения было получено 1 598 180 долл. США против расходов в сумме 45 375 долл. США, что составило чистую сумму поступлений в размере 1 552 805 долл. США, как показано в таблице 2.

В 1990–1991 годах находившаяся в распоряжении ЮНФПА в виде платы за услуги в области материально-технического обеспечения для поддержки программ, финансируемых Всемирным банком и другими организациями, в размере 959 825 долл. США, была отнесена к расходам на административное обслуживание.

**Примечание 4. Совместное финансирование**

На своей сороковой сессии в 1993 году Совет управляющих разрешил ЮНФПА заключить с правительствами и третьими сторонами соглашения о совместном финансировании. В течение 1993 года в рамках совместного финансирования были получены взносы в сумме 267 297 долл. США, как показано в ведомости I. Расходы в рамках совместного финансирования составили 167 712 долл. США, как показано в таблице 3.

**Примечание 5. Проекты, осуществляемые правительствами**

Начиная с 1 января 1993 года функции по обработке всех финансовых операций, связанных с проектами, осуществляемыми правительствами, были переданы отделениям ЮНФПА на местах. Отчеты правительств о расходах, которые не прошли обработку в отделениях на местах к 31 декабря 1993 года, будут учтены в 1994 году. В результате в статью расходов по программам в ведомости I не были включены расходы по проектам приблизительно в сумме 4,8 млн. долл. США и соответствующие расходы ЮНФПА по поддержке приблизительно в сумме 0,2 млн. долл. США. Если бы эти суммы были учтены, то кредиты на административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ по статье расходов за счет средств бюджета на двухгодичный период могли бы увеличиться на 0,2 млн. долл. США, уменьшив тем самым на эту же сумму расходы на административное обслуживание за двухгодичный период. Превышение поступлений над расходами могло бы быть меньше на 4,8 млн. долл. США, чем показано в ведомости I, и авансы правительствам могли бы быть меньше на 4,8 млн. долл. США, чем показано в ведомости II.

**Примечание 6. Услуги в области технического обеспечения и административное и оперативное обслуживание**

На своей тридцать восьмой сессии в 1991 году Совет управляющих одобрил соглашения о последующих расходах по поддержке. Новое соглашение, вступившее в силу с 1 января 1992 года, имеет два основных компонента: а) услуги в области технического обеспечения; б) возмещение расходов на косвенное административное и оперативное обслуживание проектов по странам в центральных учреждениях и региональных отделениях. Для межгосударственных проектов возмещение расходов на административное и оперативное обслуживание касается только проектов, утвержденных или продолжающих функционировать после 1 января 1993 года.

В соответствии с этим решением расходы на услуги в области технического обеспечения на общую сумму 31 931 001 долл. США были произведены в 1992-1993 годах. Эта сумма, показанная в ведомости I по статье расходов по программам, включает расходы на специалистов в области технического обеспечения, вспомогательный персонал по административному обслуживанию и другие связанные с этим расходы на административное обслуживание.

Расходы на административное и оперативное обслуживание составили 9 913 400 долл. США, как показано в ведомости I. Эта сумма состоит из расходов по поддержке в размере 7 625 325 долл. США, возмещенных учреждениям-исполнителям Организации Объединенных Наций, и 2 288 075 долл. США, возмещенных межправительственным организациям и другим учреждениям, включая неправительственные организации.

В 1990-1991 годах все расходы по поддержке были сгруппированы в графе расходов по поддержке учреждений. В целях сопоставления в ведомости I расходы по поддержке учреждений, возмещенные учреждениям-исполнителям и неправительственным организациям на общую сумму 25 073 519 долл. США, были объединены в графе расходов на административное и оперативное обслуживание, а расходы по поддержке, полученные ЮНФПА от проектов, осуществляемых правительствами, и оказания помощи в области материально-технического обеспечения в размере 4 653 606 долл. США, были объединены в графе расходов ЮНФПА по поддержке.

**Примечание 7. Административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ**

Кредиты на расходы по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обеспечению программ, показанные в таблице 6, состоят из следующего:

	1992-1993 годы	1990-1991 годы
	(В долл. США)	
Расходы по поддержке проектов, осуществляемых правительствами	2 376 192	3 208 803
Расходы по поддержке, возмещенные за счет помощи в области материально-технического обеспечения проектов, осуществляемых правительствами	2 560 017	1 444 803
Расходы по поддержке проектов, выполняемых по соглашениям о целевых фондах	511 848	398 162
Расходы по поддержке, возмещенные Всемирным банком и другими организациями в счет оказания услуг в области материально-технического обеспечения	-	959 825
<b>Всего</b>	<b>5 448 057</b>	<b>6 011 593</b>

**Примечание 8. Инвестиции в иных валютах, помимо долларов США**

Инвестиции, указанные в ведомости II и таблице 7, включают инвестиции в других валютах в пересчете на доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на декабрь 1993 года. По оперативному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 января 1994 года и более точно отражающему рыночный обменный курс по состоянию на 31 декабря 1993 года, объем этих инвестиций мог бы составлять на 937 долл. США меньше, чем указано в отчетах (в 1991 году он был бы на 398 долл. США больше, чем указано в отчетах).

**Примечание 9. Неконвертируемые валюты до получения кредита от ПРООН в долларах США**

В ПРООН имеется сумма в размере 187 488 долл. США (в 1991 году – 187 488 долл. США), показанная в ведомости II, которая представляет собой средства ЮНФПА в неконвертируемой валюте, пересчитанные в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату их получения.

**Примечание 10. Взносы, объявленные правительствами**

Взносы, объявленные правительствами на текущий и предыдущие двухгодичные периоды, но не выплаченные к 31 декабря 1993 года, распределялись следующим образом:

	<u>Добровольные взносы</u> <u>(В долл. США)</u>
1989 года и предыдущие двухгодичные	284 661
1990 год	49 287
1991 год	79 930
1992 год	172 595
1993 год	<u>226 122</u>
Всего	(ведомость II) <u>812 595</u>

Дополнения и корректировки за предыдущие двухгодичные периоды в сумме 312 506 долл. США, показанные в таблице 1, включают невыплаченные объявленные взносы в сумме 276 671 долл. США, списанные в отчетном двухгодичном периоде.

<u>Страна</u>	<u>(В долл. США)</u>
Афганистан	5 520
Буркина-Фасо	6 888
Ямайка	215
Иордания	1 133
Либерия	3 000
Марокко	4 128
Нигерия	9 625
Перу	24 648
Сенегал	45 637
Сьерра-Леоне	5
Соломоновы Острова	1 000
Сомали	41
Российская Федерация	<u>174 831</u>
Всего	<u>276 671</u>

**Примечание 11. Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей**

Непогашенные обязательства в сумме 37 379 545 долл. США (в 1991 году – 30 849 054 долл. США), показанные в ведомости II, состоят из 30 671 592 долл. США для проектов, финансируемых за счет общих ресурсов, и 6 707 953 долл. США для проектов, финансируемых из средств целевых фондов.

**Примечание 12. Программа подготовки младших сотрудников категории специалистов**

В течение 1993 года от правительства Канады были получены средства на общую сумму 395 665 долл. США, из которых сумма в размере 52 130 долл. США была возмещена; остаток составил 343 535 долл. США, как показано в ведомости II.

**Примечание 13. Резерв для строительства на местах**

Совет управляющих на своей тридцать восьмой сессии в 1991 году принял решение об образовании резерва для строительства на местах в размере 5 млн. долл. США, как показано в ведомости II за двухгодичный период 1992-1993 годов, и разрешил Директору-исполнителю постепенно использовать этот резерв для финансирования доли Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в расходах на строительство общих помещений под эгидой Объединенной консультативной группы по вопросам политики.

**Примечание 14. Оперативный резерв**

Совет управляющих на своей тридцать шестой сессии в 1989 году установил объем оперативного резерва в размере 45 млн. долл. США. На своей тридцать восьмой сессии в 1991 году Совет управляющих пересмотрел объем этого резерва и установил его в размере 20 процентов от поступлений по графе общих ресурсов по плану работы ЮНФПА на каждый год. В соответствии с этим решением объем оперативного резерва в декабре 1992 года увеличился до 48 млн. долл. США, как показано в ведомости II. Этот объем оперативного резерва будет пересмотрен в 1994 году.

Примечание 15. Неизрасходованные ассигнования

Неизрасходованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1993 года, выделенные для ресурсов ЮНФПА на проекты и услуги в области технического обеспечения и показанные, соответственно, в таблицах 4 и 5, составили 74,4 млн. долл. США на 1993 год и 211,9 млн. долл. США на будущие годы, из которых на обязательства последующих лет, сообщенные учреждениями-исполнителями, приходилось приблизительно 12,1 млн. долл. США. Из ассигнований на будущие годы 28,7 млн. долл. США составляют ассигнования на 1994 год.

Примечание 16. Четвертый проект Бангладеш в области народонаселения и здравоохранения

Для поддержки финансируемых Всемирным банком программ в развивающихся странах ЮНФПА оказывает услуги по закупке контрацептивов для правительства Народной Республики Бангладеш. По состоянию на 31 декабря 1991 года неизрасходованный остаток средств на эту деятельность в сумме 1 347 846 долл. США был показано по статье "авансы, полученные для закупок на возмездной основе" в разделе пассива финансовых ведомостей.

Впоследствии было заключено соглашение между правительством Народной Республики Бангладеш и ЮНФПА. В соответствии с условиями этого соглашения проводится отдельный учет и ведутся отдельные счета полученных и расходуемых средств на этот проект, которые указывают как часть целевых фондов ЮНФПА, показанных в таблице 8. В качестве такового общий остаток неизрасходованных средств по состоянию на 1 января 1992 года в таблице 8 был показан в измененной сумме в размере 8 944 877 долл. США. Для целей сопоставления остаток по графе "причисляется к выплате в целевые фонды ЮНФПА" в 1991 году был также изменен, как это показано в ведомости II.

Примечание 17. Целевой фонд Нидерландов

Переводы средств в сумме 800 000 долл. США, как показано в таблице 8, состоят из:

	<u>(В долл. США)</u>
а) взносов, кредитованных ЮНФПА по ошибке в 1990-1991 годах и переведенных в ПРООН в 1992-1993 годах	500 000
б) поступлений по начисленным процентам, переведенным Международной конференцией по вопросам народонаселения и развития	<u>300 000</u>
Всего	<u>800 000</u>

Примечание 18. Поступления по процентам в целевых фондах

Начиная с 1 января 1992 года проценты, получаемые целевыми фондами, взносы в которые были помещены на банковские счета общих ресурсов, будут переводиться из общих ресурсов в отдельные целевые фонды в начале следующего года. Такой метод отличается от применявшегося в предыдущие годы метода, в соответствии с которым поступления по процентам в целевых фондах переводились в том же году, в котором они были получены. Сведения о точной сумме поступлений по процентам, подлежащих переводу из общих ресурсов в целевые фонды, по состоянию на 31 декабря 1993 года отсутствуют. За первые двенадцать месяцев отчетного двухгодичного периода в целевые фонды были переведены средства на общую сумму 343 117 долл. США.

Примечание 19. Неизрасходованные ассигнования – целевые фонды

Общий остаток неизрасходованных средств в сумме 19 728 475 долл. США, показанный в таблице 8, состоит из:

	(В долл. США)
Неизрасходованных ассигнований	14 342 432
Свободных от обязательств средств	<u>5 386 043</u>
Всего	<u>19 728 475</u>

Неизрасходованные ассигнования за 1993 год составляют 8 388 782 долл. США и на будущие годы – 5 953 650 долл. США.

Примечание 20. Счета кредиторов

Сумма в размере 1 897 577 долл. США (в 1991 году – 2 517 956 долл. США), показанная в ведомости II в графе счета кредиторов, включает непогашенные обязательства по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обеспечению программ за счет средств бюджета на двухгодичный период в размере 1 609 590 долл. США (в 1991 году – 2 446 979 долл. США).

Примечание 21. Специальные программы в области народонаселения

На своей семнадцатой сессии в 1974 году Совет управляющих разрешил ЮНФПА получать от правительств переводы наличных средств и направлять их на предусмотренные специальные программы в области народонаселения. За двухгодичный период 1992–1993 годов ЮНФПА получил от правительств Японии, Нидерландов и Норвегии и перевел наличные средства на общую сумму 40 227 658 долл. США. Получателями этих средств стали четыре организации: Международная федерация по регулированию рождаемости (39 166 875 долл. США от Японии и Нидерландов), Совет по вопросам народонаселения (523 241 долл. США от Нидерландов и Норвегии), Международный союз по научным исследованиям в области народонаселения (351 211 долл. США от Нидерландов и Норвегии) и Международный совет по управлению программами в области народонаселения (186 331 долл. США от Норвегии).

Примечание 22. Имущество длительного пользования

По состоянию на 31 декабря 1993 года сметная стоимость имущества длительного пользования в центральных учреждениях и отделениях на местах составила, соответственно, 2 276 732 долл. США и 1 990 304 долл. США.

Примечание 23. Потенциальное обязательство – пособия в связи с окончанием срока службы

Потенциальное обязательство, вытекающее из необходимости выплаты пособий в связи с окончанием срока службы, которые могут потребоваться ЮНФПА для выплаты своим сотрудникам в будущие годы, оценивается по состоянию на 31 декабря 1993 года в 3 094 680 долл. США в отношении пособий на репатриацию и в 500 087 долл. США в отношении пособий по окончании срока службы.